

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR  
PEDAGÓGICA PÚBLICA**



**FORMACIÓN INICIAL DOCENTE  
PROGRAMA DE EDUCACIÓN PRIMARIA  
INTERCULTURAL BILINGÜE**

**Trabajo de investigación:**

**EXPRESIÓN ORAL QUECHUA DE LOS  
ESTUDIANTES DEL 4° GRADO DE LA  
INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 54009 VILLA  
GLORIA, ABANCAY, 2023**

**Línea de investigación:**

**EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

**Informe de investigación presentado para  
obtener el Grado de Bachiller en Educación,  
presentado por:**

**CERVANTES LUNA, Roly**

**Orcid: 0000 0003 0558 8766**

**PACCO TOTOCAYO, Ulger de la Cruz**

**Orcid: 0000 0002 5749 1475**

**ASESOR:**

**HURTADO CONTRERAS, Esaú**

**Orcid: 000 0003 2029 6446**

**Abancay – 2024**

## INFORME DE SIMILITUD

El Secretario Académico de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pública La Salle de Abancay, quien suscribe, en calidad de responsable de la revisión de similitud y originalidad de los trabajos de investigación y tesis, certifica que el trabajo de investigación/tesis titulado: **EXPRESIÓN ORAL QUECHUA DE LOS ESTUDIANTES DEL 4º GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 54009 VILLA GLORIA, ABANCAY, 2023.**

De las autoras:

1. **CERVANTES LUNA, Roly**
2. **PACCO TOTOCAYO, Ulger de la Cruz**

Dejo constancia que:

- El mencionado documento tiene un índice de puntuación de similitud de **22%**. Así lo consigna el reporte de similitud emitido por el software Turnitin el **9/26/2024**.
- He revisado con detalle dicho reporte y que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio alguno.
- Las citas a otros autores y sus respectivas referencias cumplen con las pautas académicas.

Abancay, 30 de setiembre de 2024.

  
  
Ing. EDUARDO CHAVEZ VASQUEZ  
SECRETARIO ACADÉMICO  
EESPP "LA SALLE"

## **DEDICATORIA**

A Dios, por su infinita sabiduría y amor, que me ha dado la fortaleza para superar todos los obstáculos. A mi familia, por su amor, apoyo incondicional y comprensión, que siempre han estado conmigo en los buenos y malos momentos. A mis maestros, por su dedicación, enseñanza y sabiduría, que me han ayudado a crecer como persona y profesional, su apoyo ha sido fundamental para alcanzar mis metas y seguir aprendiendo.

**Roly**

A Dios, que me ha guiado en este camino de aprendizaje. A la santa tierra, por sus riquezas naturales y culturales, que me han inspirado a realizar este trabajo de investigación. A mis padres, por su amor, apoyo incondicional y sacrificios, que me han permitido alcanzar mis metas. A mis hermanos, por su compañía, apoyo y comprensión, que siempre han estado a mi lado.

**Ulger De La Cruz**

## **AGRADECIMIENTO**

A Dios, por su infinita sabiduría y amor, que nos ha guiado en nuestro camino de formación profesional y nos ha permitido realizar este trabajo de investigación.

A la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pública La Salle de Abancay, por habernos abierto las puertas de su amplio conocimiento y permitirnos crecer como estudiantes de Formación Inicial Docente (FID) en el programa de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, así como también a los diferentes docentes, quienes brindaron su apoyo incondicional para seguir adelante día a día.

A nuestro asesor, profesor Esaú Hurtado Contreras, por su invaluable apoyo y guía, que ha sido fundamental para la realización de este trabajo.

A la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay, al personal que trabaja en ella y a los estudiantes de cuarto grado, por permitirnos realizar nuestra investigación

Finalmente, a nuestros compañeros de estudios, por ser parte de nuestra formación profesional.

## **PRESENTACIÓN**

Hermano Director General de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pública La Salle de Abancay.

Distinguidos señores miembros del jurado.

En cumplimiento del Reglamento de Investigación con Fines de Grado y Título de la Escuela de Educación Superior Pedagógica La Salle de Abancay, presentamos el informe de investigación que tiene como objetivo; diagnosticar el nivel de dominio de la expresión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay.

El presente trabajo de investigación está estructurado en cuatro capítulos.

En el capítulo 1, se realiza la descripción detallada del problema, la formulación del problema general y los específicos, se plantea el objetivo general y los específicos y las razones de justificación para realizar la investigación.

En el capítulo 2, marco teórico, se sustenta teóricamente la variable, las dimensiones e indicadores, se presenta para poder comprender la variable de esta investigación

En el capítulo 3, se plantea el marco metodológico, el tipo y diseño de investigación, la población, muestra, muestreo, técnicas e instrumentos de recolección de datos, finalmente procedimiento de análisis de datos.

En el capítulo 4, se explican los resultados de la investigación, por dimensiones y por la variable de estudio, considerando tablas de frecuencia y figuras estadísticas, las cuales son obtenidas después de la aplicación del instrumento de recolección de datos.

Finalmente, se presentan las conclusiones de la investigación, las referencias bibliográficas y los anexos.

## RESUMEN

Esta investigación abordó el tema de la expresión oral en lengua quechua de los estudiantes de educación primaria de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay.

El objetivo principal de la investigación fue diagnosticar el nivel de dominio en la expresión oral quechua de los estudiantes, se planteó una metodología con enfoque cuantitativo, tipo básica de nivel descriptivo y con un diseño no experimental transversal. La muestra estuvo constituida por 22 estudiantes del cuarto grado de primaria. Se empleó como instrumento de recolección de datos una ficha de observación.

De acuerdo con el análisis de los datos, se concluye que la expresión oral quechua, entendida como la capacidad de comprensión y producción oral en lengua quechua, es una debilidad; pues la mayoría de los estudiantes no se expresan ni comprenden la lengua quechua, ubicándose por debajo del nivel básico.

**Palabras claves:** Expresión oral, lengua quechua, expresión oral quechua

## ÍNDICE

CONSTANCIA DE ORIGINALIDAD.....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
AGRADECIMIENTO .....	4
PRESENTACIÓN .....	5
RESUMEN .....	6
ÍNDICE.....	7
CAPÍTULO 1 .....	10
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	10
1.1. Descripción del Problema .....	10
1.2. Formulación del Problema.....	12
1.2.1. <i>Problema General</i> .....	12
1.2.2. <i>Problemas Específicos</i> .....	12
1.3. Objetivos.....	13
1.3.1. <i>Objetivo General</i> .....	13
1.3.2. <i>Objetivos Específicos</i> .....	13
1.4. Justificación General.....	13
CAPITULO 2 .....	15
MARCO TEÓRICO .....	15
2.1. Expresión Oral .....	15
2.1.1. <i>Definición</i> .....	15
2.1.2. <i>Cualidades de la Expresión Oral</i> .....	17
2.1.3. <i>Importancia de la Expresión Oral</i> .....	19
2.1.4. <i>Etapas de la Expresión Oral</i> .....	20
2.1.5. <i>Elementos de la Expresión Oral</i> .....	21
2.2. Compresión Oral.....	22
2.2.1. Definición .....	22
2.2.2. Capacidades de la Compresión Oral.....	23
2.3. Producción Oral .....	24
2.3.1. <i>Definición</i> .....	24
2.3.2. <i>Proceso de la Producción Oral</i> .....	25
2.3.3. <i>La Producción Oral en Niños</i> .....	26
2.3.4. <i>Capacidades de Producción Oral</i> .....	27
2.3.5. <i>Elementos que Intervienen en la Producción Oral</i> .....	28
2.4. Idioma Quechua.....	29
2.4.1. <i>Origen y Proceso Histórico del Quechua en el Perú</i> .....	29

2.4.2.	<i>El Quechua en la Época de los Incas</i> .....	29
2.4.3.	<i>El Quechua en la Colonia.</i> .....	30
2.4.4.	<i>El Quechua en la Época Republicana.</i> .....	31
2.4.5.	<i>El Quechua en la Época Contemporánea.</i> .....	31
2.4.6.	<i>Importancia del Quechua como Medio de Comunicación</i> .....	32
2.4.7.	<i>Características del Idioma Quechua</i> .....	32
2.4.8.	<i>Sistema Fonológico del Quechua</i> .....	33
CAPITULO 3 .....		36
MARCO METODOLÓGICO .....		36
3.1.	Tipo y Diseño de Investigación .....	36
3.1.1.	<i>Tipo de investigación</i> .....	36
3.1.2.	<i>Diseño de investigación</i> .....	37
3.2.	Definición de la Variable .....	38
3.2.1.	Definición Conceptual de la Variable .....	38
3.2.2.	Definición Operacional de la Variable .....	39
3.3.	Población, muestra y muestreo .....	40
3.3.1.	<i>Población</i> .....	40
3.3.2.	<i>Muestra</i> .....	41
3.3.3.	<i>Muestreo</i> .....	41
3.4.	Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	42
3.5.	Procedimientos de Análisis de Datos.....	44
CAPITULO 4 .....		45
RESULTADOS .....		45
4.1.	Resultados por dimensiones.....	45
4.1.1.	<i>Resultados de la Comprensión Oral (de la expresión oral en quechua)</i> .....	45
4.1.2.	<i>Resultados de la Producción Oral (de la expresión oral en quechua)</i> .....	46
4.2.	Resultados General de la Expresión Oral en el Idioma Quechua .....	47
CONCLUSIONES.....		49
SUGERENCIAS.....		50
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....		51
ANEXO .....		64
	Anexo 1: Matriz de consistencia.....	64
	Anexo 2: Matriz de la operacionalización de la variable.....	65
	Anexo 3: Matriz de instrumento de recojo de datos .....	66
	Anexo 4: Instrumento de recojo de datos .....	68



Anexo 5: Ficha de validación .....	69
Anexo 6: Tabulación de información recogida.....	78
Anexo 8: Evidencias fotográficas .....	80

## **CAPÍTULO 1**

### **PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

#### **1.1. Descripción del Problema**

La expresión oral es la capacidad que desarrolla el ser humano en su cotidiano vivir, que sirve para intercambiar conocimientos e ideas a través del lenguaje, que se pueden dar en diferentes contextos sociales. Es también considerada como una habilidad fundamental para el desarrollo personal y profesional, ya que nos permite intercambiar conocimientos, expresar ideas, emociones y relacionarnos con los demás de forma efectiva.

Ministerio de Educación (2016), sostiene que la expresión oral es la “interacción dinámica entre uno o más interlocutores para comunicar, comprender y expresar ideas y emociones” (p. 69). En tal sentido, la expresión oral es la transmisión de información que se da de manera dinámica entre el emisor y receptor a través del habla. Es una forma de comunicarse y relacionarse y se caracteriza por ser inmediata, efímera y bidireccional.

En el día a día, podemos identificar que los estudiantes muestran dificultades al momento de expresar libremente sus ideas, pensamientos y emociones. Bajo esta perspectiva se consideran los aportes de Villa (2022), quien sostiene que en Colombia

existe un “bajo nivel de expresión oral que presentan los estudiantes, así como sus dificultades para comunicar sus ideas y, en su mayor parte, utilizar una expresión oral adecuada” (p.10). En ese sentido, en algunas instituciones educativas de Colombia existen problemas en la expresión oral. Ello, debido a que los estudiantes carecen de una comunicación clara y coherente ya sea en sus actividades académicas o en su vida cotidiana.

La situación es similar en el Perú. Para analizar, se examina algunos estudios que muestran problemas o deficiencias en la expresión oral, particularmente en los estudiantes de educación básica regular. Estos estudios señalan que los estudiantes tienen dificultades en la pronunciación, la fluidez, el vocabulario, la gramática y la coherencia en la expresión de sus opiniones, ideas, pensamientos y sentimientos. Por ejemplo, en la región Cusco, provincia de Quillabamba, Muñoz (2016), sostiene que “el 44% de los estudiantes tienen un nivel deficiente expresión oral, que los estudiantes carecen de facilidad de expresión y comprensión oral no es clara” (p.57). Por otra parte, las investigaciones realizadas por Rosas (2018), revelan que “los estudiantes demuestran una falta de desarrollo en sus habilidades expresivas, especialmente al combinar los elementos básicos de la comunicación oral” (p.22).

En tal sentido, se percibe una deficiencia en la capacidad de expresión oral en los estudiantes de educación primaria. Ello, debido a que la competencia curricular se comunica oralmente en su lengua materna no se está desarrollando de la manera óptima posible en los contextos educativos bilingües o al momento de desarrollar actividades de aprendizaje, no se considera la lengua originaria de los estudiantes, generando así un conflicto cognitivo y social en los estudiantes, incidiendo de manera directa en el proceso de interacción social y en la autoestima de los estudiantes.

Las deficiencias en la expresión oral en lengua quechua se han evidenciado durante la práctica preprofesional, realizada en la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay, donde se pudieron observar grupos de estudiantes que interactúan entre ellos libremente y en algunos casos usan el idioma quechua para comunicarse. Sin embargo, al momento de interactuar con el docente y con otros compañeros en diferentes actividades educativas, se observa que los estudiantes se avergüenzan, se muestran tímidos o simplemente prefieren quedarse en silencio. Situación que origina en los estudiantes dificultades de expresión y desarrollo de la identidad con la lengua originaria, que es el quechua.

Por otro lado, se observó que el docente no brinda oportunidades para fomentar el diálogo en quechua en el aula, tampoco se planifica situaciones e interacciones pedagógicas para valorar la lengua materna de los estudiantes, creando que los estudiantes no tengan la necesidad e interés de valorar y aprender el quechua.

Por lo expuesto anteriormente, consideramos que era necesario diagnosticar el nivel dominio de la expresión oral en quechua de los estudiantes de cuarto grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria, del mismo modo conocer el desarrollo de la competencia se comunica oralmente en su lengua materna.

## **1.2. Formulación del Problema**

### ***1.2.1. Problema General***

¿Cuál es el nivel de dominio de la expresión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria, Abancay, 2023?

### ***1.2.2. Problemas Específicos***

¿Cuál es el nivel de dominio de la comprensión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria?

¿Cuál es el nivel de dominio de la producción oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria?

### **1.3. Objetivos**

#### ***1.3.1. Objetivo General***

Diagnosticar el nivel de dominio en la expresión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 de Villa Gloria, Abancay, 2023.

#### ***1.3.2. Objetivos Específicos***

Diagnosticar el nivel de dominio de la comprensión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria.

Diagnosticar el nivel de dominio de la producción oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria.

### **1.4. Justificación General**

El estudio actual es de gran valor debido a que los estudiantes de la región de Apurímac tienen un bajo nivel de expresión oral quechua, lo cual se evidencia y refleja en sus tareas educativas y relaciones interpersonales. También tienen problemas para expresar, debatir, exponer y dramatizar, todo esto debido al desinterés de los docentes, estudiantes y padres de familia, quienes no prestan atención a las dificultades que enfrentan en sus habilidades expresivas en quechua. En esta investigación el objetivo es diagnosticar el nivel de dominio de la expresión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria, Abancay.

El resultado de la investigación permite al personal directivo y los docentes tomar medidas de manera positiva en la mejora de la expresión oral quechua en beneficio de los estudiantes y la comunidad educativa.

El trabajo de investigación actual ofrece un instrumento para recopilar información, adaptada de la caracterización psicolingüística propuesta por el Ministerio de Educación, el cual puede ser ejemplo para las futuras investigaciones sobre la expresión oral quechua.

## **CAPITULO 2**

### **MARCO TEÓRICO**

#### **2.1. Expresión Oral**

##### **2.1.1. Definición**

La expresión oral se desarrolla en el seno familiar, es en el hogar donde los niños aprenden a hablar, relacionarse y a comunicarse con los demás interlocutores. El sistema educativo también juega un papel importante en el desarrollo de las habilidades comunicativas. En la escuela, los estudiantes tienen la oportunidad de practicar la expresión oral en diferentes contextos y con diferentes interlocutores, ya sea en los diferentes espacios y a través de estrategias comunicativas como: los debates, proyectos de aprendizaje, exposiciones, dramatizaciones, oratoria, u otras actividades extracurriculares.

En esta misma línea, Ministerio de Educación (2016), sostiene que la expresión oral es la “interacción dinámica entre uno o más interlocutores, que sirve para expresar y comprender ideas y emociones” (p. 69). En ese sentido, la expresión oral es una capacidad humana, la cual permite a las personas intercambiar ideas, emociones y sentimientos. Es una habilidad compleja que requiere de la interacción entre el emisor y el receptor.

La expresión oral es la transmisión de información o contenido entre dos o más individuos; por ello, se conoce como mensaje. Este mensaje se construye de acuerdo a un sistema de sonidos lingüísticos que corresponden a un idioma. Las transmisiones del mensaje se realizan a través de interacciones sociales en diferentes contextos o un medio físico; que puede ser el aire o algún dispositivo electrónico que facilite la interacción en tiempo real entre dos o más interlocutores. Para ello, se puede usar un teléfono o una computadora. El contexto y las circunstancias que rodean el proceso de expresión oral pueden afectar el significado del mensaje: el lugar, la situación y la circunstancia en la que se ha entregado el mensaje afectarán la forma en que el receptor lo interpretará.

La expresión oral implica usar diversos recursos lingüísticos para satisfacer la necesidad del proceso comunicativo oral y así cumplir con el objetivo de la comunicación, que es la comprensión de ambos interlocutores y hacer una comunicación fluida y coherente. Al respecto, Ramírez (2002), sostiene que la comunicación oral “Consiste en expresarse o hablar en el mismo tipo de lenguaje, escuchar el lenguaje integrado y estar atento y receptivo a todos los signos que puedan ayudar a interpretar el mensaje” (p.59). Es decir, la expresión oral no solo implica hablar o escuchar, sino también es importante poner atención al tono de voz, los gestos y movimientos que se están ejecutando al momento de interactuar. Del mismo modo, Cárdenas y Méndez (2019), acota que la expresión oral es “la habilidad de una persona para comunicar sus deseos, pensamientos e ideas de manera significativa mediante el uso de las estructuras adecuadas de lenguaje sintáctico, semántico, pragmático y fonológico” (p.55)

Por otra parte, la comunicación oral en quechua ha sido utilizada como un método natural de comunicación en las comunidades indígenas desde tiempos antiguos. Esta forma de comunicación ha permitido la transmisión de conocimientos adquiridos a través de la experiencia, siendo esencial para las relaciones humanas y para mantener viva la cultura en



diversos espacios educativos. Aunque las escuelas han reconocido la importancia de esta habilidad, aún existe la necesidad de una mayor pertinencia local en la enseñanza de la oralidad y de un currículo escolar que permita su ampliación metodológica

Marcos y Garran (2016), sostienen que estos dos componentes son esenciales para el desarrollo de la expresión oral:

Control de la comunicación no verbal y la voz. La importancia de la voz, el volumen, el tono, los matices y las inflexiones en una conversación es para que la comunicación sea efectiva y dinámica. En cuanto a la comunicación no verbal, también es necesario tener en cuenta aspectos más ocultos del proceso de comunicación, como la mirada o la gesticulación, así como el espacio entre el emisor y el receptor o el movimiento del cuerpo (p. 55).

Parafraseando líneas arriba, la voz, el volumen, el tono, los matices y la inflexión son esenciales para la eficacia y la dinámica de una conversación, porque son los elementos más sutiles del proceso de comunicación, como la mirada o el gesto, así como el espacio o el movimiento corporal entre el emisor y el receptor, deben tenerse en cuenta al utilizar la comunicación no verbal.

Es esencial trabajar y ayudar a los estudiantes en sus habilidades lingüísticas para mejorar la claridad, la coherencia y la fluidez en su expresión oral; de esta manera, podemos orientarlos de manera adecuada y pertinente cuando y como expresarse al interactuar con los demás.

### ***2.1.2. Cualidades de la Expresión Oral***

Muñoz (2016), sostiene que, es fundamental considerar las siguientes cualidades en la expresión oral:

**A. Elocución.** Es la manera de hablar para expresar los conceptos, modo de elegir y distribuir los pensamientos y las palabras en el discurso, los modos de elocución narrativa son el dialogo la descripción y la narración propiamente dicha. Asimismo, es el proceso de transmitir información a través de oraciones, palabras y frases. Por tanto, se entiende por elocución como el arte de transmitir el mensaje de manera efectiva y clara, utilizando la gramática. Por otro lado, la elocución implica la manipulación del tono y del ritmo de la voz, la creación de frases claramente estructuradas y la selección de palabras precisas para transmitir el énfasis y el significado adecuado.

Referente a eso, Bruner (1983; como se citó en Muñoz, 2016), sostiene que:

Son de especial importancia los conocimientos del mundo real previos a que el niño aprenda el lenguaje, es decir que el contexto donde habita el niño es decisivo para tal aprendizaje. Para Bruner el centro del aprendizaje está en la pragmática, es decir, se aprende a hablar por la necesidad de comunicarse y esta comunicación posee una función y una finalidad. (p.8)

**B. Pronunciación.** La forma en que alguien habla o pronuncia una palabra o idioma es parte de esta dimensión. Es necesario emplear los sonidos adecuados, pronunciar la silaba con mayor fuerza y tener en cuenta los signos diacríticos en diferentes idiomas para pronunciar correctamente las palabras.

Con respecto a esto, Labrada (2011; como se citó en Muñoz, 2016), expone lo siguiente:

La forma más perfecta de intercambio humano es la comunicación verbal, lo que implica la utilización de una serie de elementos que constituyen un código convencional que se conoce como idioma o lengua. Para lograr una emisión verbal adecuada es necesario poseer un lenguaje audible y un factor esencial en este

sentido lo constituye una correcta dicción, es decir claridad y exactitud de la pronunciación. (p.9)

**C. Fluidez Verbal.** Es la capacidad de una persona para comunicarse de manera continua y sin interrupciones, con un lenguaje preciso y claro. Esto implica la habilidad de pronunciar palabras y frases de manera fluida, sin pausas, incertidumbres ni tartamudeos. Para que las personas expresen sus ideas y pensamientos de manera efectiva, la fluidez verbal es una parte fundamental de la expresión oral. Bajo esta perspectiva, Pradas (2004; como se citó en Muñoz, 2016), sostiene que la fluidez verbal “es la habilidad de llenar el tiempo con habla y que una persona que es fluida en este sentido no tiene que pararse muchas veces a pensar qué es lo siguiente que quiere decir o cómo decirlo” (p.9). Del mismo modo, Mehrabian (1997; como se citó en Muñoz, 2016) sostiene que:

Es importante que las personas sepan expresarse con fluidez y claridad, con óptima pronunciación y entonación, que empleen con pertinencia y naturalidad los recursos no verbales (mímica, gestos, movimientos del cuerpo), que se hagan escuchar pero que también escuchen a los demás. Es necesario entonces que reivindicemos la enseñanza de la comunicación oral desde etapas tempranas, en situaciones formales e informales, por eso es que se propone desarrollar capacidades para la conversación, el diálogo, el debate, el relato, la presentación de informes orales, entre otras formas de la comunicación oral. (p.9)

### ***2.1.3. Importancia de la Expresión Oral***

Desarrollar y fortalecer la expresión oral en los estudiantes de educación básica permite promover la identidad cultural y lingüística de nuestros antepasados, y por ende mantener la cultura viva en las instituciones educativas es tarea de los docentes.

Al respecto, Silva (2017), sostiene que el “el desarrollo de la expresión oral es esencial porque ayuda a adquirir nuevos conocimientos, lo que enriquece la cultura y promueve la comunicación eficaz” (p.55). En ese sentido, el habla permite al ser humano lograr grandes objetivos a través de la producción oral. Es una habilidad esencial que nos permite comunicarnos, establecer relaciones sociales, persuadir e influir en los demás y aprender. Del mismo modo, Pérez (2009), manifiesta que “la importancia de una correcta evolución en el uso del lenguaje se ve apoyada por la psicología cognitiva que señala que la maduración individual, intelectual y emocional, así como la de una comunidad, están ligadas al lenguaje” (p. 299). Es decir, la evolución del uso del lenguaje en el cotidiano vivir es el resultado de la expresión oral, ya que el lenguaje es el medio a través del cual se expresan ideas, pensamientos, emociones.

Por lo tanto, es esencial mejorar la expresión oral de los estudiantes para que puedan comunicarse de manera fluida, clara y coherente en su idioma. Esto les permitirá comunicarse con naturalidad y sin timidez con sus interlocutores en diferentes contextos de manera adecuada y pertinente.

#### ***2.1.4. Etapas de la Expresión Oral***

La expresión oral, hacemos referencia directamente al lenguaje, ya que es gracias a su adquisición que podemos comunicarnos y expresarnos. Al respecto, Vygotsky (1973; como se citó en Alcahual, 2018), sostiene al lenguaje como un “instrumento para la capacidad cognitiva y afectiva, ya que lo que aprende está relacionado con su mundo, por lo que divide las etapas de su adquisición en dos grupos: el lenguaje egocéntrico y el lenguaje socializado” (p.32), que a continuación, es clasificado en las siguientes categorías:

**A. Etapa pre lingüística.** Es un período muy importante en el desarrollo del lenguaje de un niño, que abarca aproximadamente los primeros 12 meses de vida. Durante esta fase, el bebé establece una comunicación inicial con el mundo a través de gestos, sonidos y vocalizaciones, sentando las bases para el posterior desarrollo del lenguaje hablado.

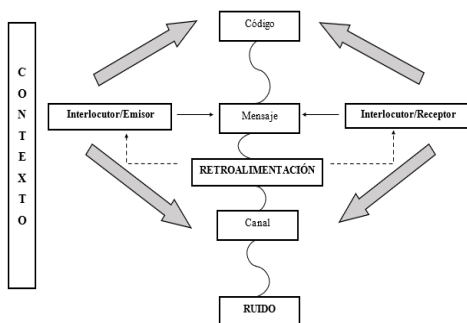
**B. Etapa de la Comunicación.** A pesar de que su desarrollo dura hasta los 11 o 12 años, el lenguaje se desarrolla plenamente en esta etapa, donde los niños no tienen problemas de comprensión oral ni de expresión.

**C. Estrategias para el Desarrollo de la Expresión Oral.** Los niños tienen dificultades para comprender y expresarse por palabras durante su desarrollo; esto es donde se desarrolla el lenguaje.

Los pensamientos y comportamientos que ayudan a las personas a comprender, aprender o retener nueva información se denominan estrategias. Como parte de la labor en el aula, las actividades diarias también pueden ayudar al propósito de la expresión oral, entre estas estrategias. Para satisfacer las necesidades de los estudiantes, estas tareas también han sido un medio para satisfacer sus necesidades. El proceso de enseñanza y aprendizaje es más didáctico en el trabajo de aula.

### 2.1.5. Elementos de la Expresión Oral

Alcahúa (2018), afirma que los componentes que conforman la situación de comunicación oral se describen en el esquema siguiente.



**Nota:** Elementos que conforman la situación comunicativa oral.

Los conceptos que a continuación se definen desde la perspectiva de la oralidad:

**A. Interlocutores.** En la comunicación oral, el emisor y el receptor son interlocutores; el emisor es quien transmite el mensaje, mientras que el receptor es quien responde al mismo y debe comprender su significado.

**B. Mensaje.** La comunicación tiene como objetivo conectar personas o grupos, compartir significados y establecer relaciones. Su objetivo puede ser educar, convencer, divertir, inspirar o simplemente conectar.

**C. Código.** El mensaje oral se comparte y negocia a través de un intercambio de signos verbales y no verbales. El significado se deriva de la interacción entre el emisor, el receptor y la sociedad en la que se encuentran.

**D. Canal.** La vía o medio por el cual se transmite el mensaje.

**E. Contexto.** Ayuda a entender la importancia del mensaje.

**F. Retroalimentación.** El remitente puede determinar si el receptor ha recibido y entendido el mensaje de manera adecuada.

**G. Ruido.** Problemas o circunstancias externas que dificultan el éxito de la comunicación afectan los elementos anteriores.

La falta de alguno de los elementos mencionados anteriormente hace imposible la comunicación. Para lograr una comunicación fluida y efectiva, el emisor debe examinar cada elemento antes de pasar al cacto comunicativo oral.

## **2.2. Compresión Oral**

### **2.2.1. Definición**

Benites (2015), sostiene que la comprensión oral es una “capacidad de entender la información que se presenta a través de los diferentes mensajes orales, reconociendo que estos se dan con distintos propósitos y en diferentes situaciones comunicativas” (p. 9). En ese sentido, la comprensión de textos orales se refiere a la capacidad de comprender un

lenguaje específico, tanto verbal como no verbal, e interpretar lo que dicen los demás en un discurso oral.

Todo proceso de expresión conduce a la comprensión, en tal sentido, Cassany, (1994; como se citó en Aliaga, 2016), sostiene que “el proceso de comprensión oral utiliza microhabilidades como reconocer, seleccionar, interpretar, anticipar, inferir, retener, entre otras, para mejorar el desarrollo cognitivo de los estudiantes” (p.26). En ese sentido, la comprensión oral es la capacidad de escuchar el mensaje del emisor y respetar las ideas de la persona que dirige la conversación, sabiendo que la comunicación oral es un proceso de ida y vuelta o bidireccional.

Por lo tanto, comprensión oral es la habilidad de entender y procesar la información transmitida a través del lenguaje hablado. Implica la interpretación del discurso, la identificación de palabras y frases, así como la comprensión de la intención y el contexto del hablante. Es una habilidad esencial en la comunicación y se puede mejorar a través de la práctica y actividades como escuchar audios, participar en conversaciones y utilizar recursos audiovisuales.

### ***2.2.2. Capacidades de la Comprensión Oral***

Ministerio de Educación (2016), considera las siguientes capacidades para comprensión oral.

#### **A. Reflexiona y Evalúa la Forma, el Contenido y Contexto de Texto Oral.**

Ministerio de Educación (2016), sostiene que reflexionar y evaluar es:

Comparar y contrastar los aspectos formales y de contenido con su experiencia, el contexto donde se encuentra y diversas fuentes de información. Asimismo, emite una opinión personal sobre los aspectos formales, el contenido y las intenciones de los interlocutores con los que interactúa, en relación al contexto sociocultural en el que se encuentran. (p.80)

El desarrollo de la habilidad de comunicarse oralmente en su lengua materna ocurre en las interacciones sociales diarias en las que los estudiantes interactúan con familiares, vecinos, compañeros de clase y otros.

**B. Inferir e Interpreta Información del Texto Oral.** Ministerio de Educación (2016), afirma que inferir e interpretar es “relacionar información explícita e implícita para deducir una nueva información o completar los vacíos del texto oral” (p. 79). En ese sentido el estudiante interpreta el sentido del texto, los recursos verbales, no verbales y gestos, el uso estético del lenguaje y las intenciones de los interlocutores con los que se relaciona en un contexto sociocultural específico en sus inferencias.

El estudiante comprende el propósito de la comunicación oral, extrae información del texto e interpreta la información a partir de los recursos utilizados por el emisor durante el proceso de comunicación oral.

**Obtiene Información del Texto Oral.** Ministerio de Educación (2016), sostiene que la obtención de información del texto oral es “recuperar y extraer información expresada por los interlocutores” (p.79). En ese sentido, obtener información es extraer una información del texto oral de manera confiable del proceso comunicativo oral.

## **2.3. Producción Oral**

### **2.3.1. Definición**

A través de los procesos de socialización con sus semejantes, el ser humano, como ser pensante y social, desarrolla su personalidad, pensamiento y lenguaje. Por lo tanto, se debe enfatizar la importancia de practicar la creación de textos orales, ya que es una herramienta para la interacción social del sujeto y permite expresar libremente sus pensamientos, ideas, expresiones y argumentos con criterio propio de acuerdo con la situación comunicativa. Es muy educativo para hablantes y futuros educadores en el campo pedagógico.



Al respecto, Prado y Pérez (2019), definen a la producción oral como “la habilidad lingüística que permite al hablante comunicarse o interactuar con los demás, facilitando el proceso de comunicación en un contexto determinado” (p. 43). En ese sentido, la producción oral permite construir textos orales y generar oportunidades de interacción con los demás.

Por lo expuesto, entonces, producción oral se refiere a la capacidad de expresarse y comunicarse a través del lenguaje hablado. Es una de las destrezas del lenguaje y se utiliza para comunicar ideas, opiniones y sentimientos verbalmente. Planificar lo que se va a decir, tener un buen dominio de la pronunciación y estructurar el mensaje de manera coherente son aspectos importantes de la producción oral.

### **2.3.2. *Proceso de la Producción Oral***

El proceso de la producción oral implica la transmisión activa de un mensaje desde un emisor hasta un receptor a través de un canal de comunicación. Es importante destacar que el circuito completo de comunicación es efectivo en cualquier ámbito en el que pueda ocurrir. El emisor codifica el mensaje en un lenguaje comprensible para el receptor, y este último lo recibe y decodifica para comprenderlo. El canal de comunicación es el medio físico a través del cual se transmite el mensaje, como el habla, la escritura, el correo electrónico, etc. Este proceso de comunicación puede ocurrir de diferentes maneras, ya sea de forma verbal o no verbal.

El lenguaje se utiliza como herramienta en el proceso de comunicación porque es un proceso habitual de intercambio de información entre seres humanos. A través del lenguaje, las personas pueden expresar ideas, emociones, opiniones y transmitir información de manera efectiva. El lenguaje humano, tanto hablado como escrito, permite a los individuos codificar y decodificar mensajes, estableciendo una conexión significativa

entre los interlocutores. Bajo esta perspectiva, Fonseca et al. (2011), sostiene al proceso de la producción oral como:

La interacción humana se desarrolla día con día, con resultados que afectan en los pensamientos y las conductas de las personas, las mismas que provocan nuevas interacciones, porque somos seres sociales por naturaleza, por lo que es posible pensar, que la comunicación es un proceso de fases sucesivas en el tiempo, debido a que está siempre en continuo cambio. (p. 6)

Esto indica que la comunicación oral es una necesidad humana para la interacción de dos o más personas que se desarrolla con el tiempo. Las personas pueden comunicarse de manera efectiva a través de la comunicación oral. Es un proceso bidireccional en el que los interlocutores intercambian roles, agregan información y aclaran malentendidos.

Además, la comunicación oral facilita la transferencia y el mantenimiento de la información entre generaciones. Es una forma de comunicación espontánea, directa y dinámica que utiliza el lenguaje corporal y el lenguaje hablado para reforzar el mensaje.

En diversos ámbitos de la vida, la comunicación oral es esencial.

### **2.3.3. *La Producción Oral en Niños***

Tanto en los adultos como en los niños, la producción oral es muy importante. Por lo tanto, el Ministerio de Educación incluye la competencia en expresión oral en los programas curriculares de educación básica regular para fortalecer la habilidad expresiva de los estudiantes. Al respecto, Martínez et al. (2015) indican que:

La expresión oral acelera el desarrollo integral del niño, facilitando su adquisición en los diferentes campos del aprendizaje. Es por ello que, debe ocupar el centro del interés de toda acción educativa, brindando frecuentes y sucesivas oportunidades para que el niño desarrolle su expresión oral. (p.117)

Parafraseando las líneas arriba, la expresión oral facilita el desarrollo integral de los estudiantes en diferentes contextos educativos; por lo tanto, es crucial mejorar las habilidades de comunicación oral de los estudiantes a través de estrategias que se adapten a sus necesidades e intereses, para que puedan aprender y mejorar su expresión oral.

#### **2.3.4. Capacidades de Producción Oral**

**A. Adecua, Organiza y Desarrolla las Ideas de Forma Coherente y Cohesionada.** Ministerio de Educación (2016), sostiene que adecuar y desarrollar las ideas de forma coherente y cohesionada es “adaptarse al propósito, destinatario, características del tipo de texto, género discursivo y registro, teniendo en cuenta las normas y modos de cortesía, así como los contextos socioculturales que enmarcan la comunicación” (p.79). Es decir, expresa las ideas en torno a un tema de forma lógica, relacionándolas mediante diversos recursos cohesivos para construir el sentido de distintos tipos de textos el estudiante dialoga de manera coherente y cohesionada a partir del texto oral, empleando un dialecto de acuerdo al contexto socio cultural donde se desarrolla la comunicación, por otra parte, el estudiante que tiene esta capacidad desarrolla, crea o construye su propio texto a partir del texto oral.

**B. Utiliza Recursos no Verbales y Paraverbales de Forma Estratégica.** Ministerio de Educación (2016), define a recursos no verbales y paraverbales como “emplear variados recursos no verbales (como gestos o movimientos corporales) o paraverbales (como el tono de la voz o silencios) según la situación comunicativa para enfatizar o matizar significados y producir determinados efectos en los interlocutores” (p.79). Es decir, a través de la narración de un cuento u otro, el estudiante emplea los recursos verbales y no verbales para llamar la atención de los oyentes.

**C. Interactúa Estratégicamente con Distintos Interlocutores.** Ministerio de Educación (2016), sostiene que interactuar estratégicamente con distintos interlocutores es

“intercambiar los papeles del hablante y del oyente de manera alterna y dinámica, participando de manera apropiada, oportuna y relevante para lograr su objetivo de comunicación.” (p.80).

El estudiante participa de manera ordenada como emisor y receptor, demostrando su conocimiento en el proceso comunicativo oral.

### **2.3.5. Elementos que Intervienen en la Producción Oral**

Ministerio de Educación (2015), menciona en Rutas de Aprendizaje, que al hablar se deben tener en cuenta los siguientes aspectos:

**A. Elementos Lingüísticos.** Las recurrencias, las anáforas y los conectores se utilizan para darle coherencia a un texto. Estos recursos permiten que el texto tenga la ilación y estructura adecuadas.

**B. Elementos Prosódicos.** Son las cualidades del habla que van más allá de los sonidos y las palabras. Estos componentes dan a nuestro discurso melodía, ritmo y énfasis, y son esenciales para transmitir el significado completo de lo que decimos.

**C. Elementos Paraverbales.** Los elementos paraverbales son elementos de comunicación que no son palabras. El tono de voz, el ritmo, la velocidad y el volumen son cruciales para la transmisión y la interpretación del mensaje por parte del receptor.

**D. Elementos Cinésicos.** Son formas de comunicación no verbal que transmiten información y emociones mediante el movimiento del cuerpo, los gestos, las expresiones faciales y la postura. Debido a que pueden complementar, contradecir o incluso sustituir al lenguaje verbal, estos elementos son cruciales para la comunicación humana.

**E. Elementos Proxémicos.** Para transmitir información y emociones, los elementos proxémicos utilizan el espacio físico.

## **2.4. Idioma Quechua**

### **2.4.1. Origen y Proceso Histórico del Quechua en el Perú**

Hilares (1989), sostiene que:

El quechua constituye un grupo étnico procedente del norte y en un lento avance migracional ocuparon primero las márgenes de los ríos Pataza y Marañón y después continuaron ascendiendo río arriba hasta remontar el Ucayali, Tambo, Ene y Apurímac hasta la desembocadura del río Pampas y de allí lograron ganar las fértiles tierras de Andahuaylas en el departamento de Apurímac. (p.18)

Es decir, a lo largo de los viajes, el hombre imparte sus conocimientos en las comunidades, transmitiendo sus saberes de generación en generación en la lengua originaria.

Avendaño (2000), afirma que el quechua es:

Propio de la zona del Qosqo, en razón a las especificidades de su fonetización (Glotalización, aspiración) de la importancia geopolítica del Qosqo como capital del tawantinsuyo de su condición sociocultural dominante, finalmente por la única zona cultural del Perú que ha creado literatura quechua de altísima calidad estética. (p.26)

Basándose en el sustento de los investigadores cusqueños, el idioma originario quechua nace en el Qosqo, por las principales características que presenta su pronunciación, además considerándose el centro de administración del imperio de los incas. Por otro lado, el Qosqo es conocido como zona cultural del Perú, por brindar diversas vivencias de hace muchos años y mantener la cultura viva en todo el territorio.

### **2.4.2. El Quechua en la Época de los Incas**

En el apogeo del imperio inca se distinguen dos clases de la lengua quechua: uno es el popular hablado por el pueblo, y el otro es el hablado por la nobleza, que era el quechua

oficial. Cabe señalar que el quechua popular se expandió por todo el imperio de los incas, mediante el sometimiento de los pueblos por medio de los mitimaes, quienes colonizaban nuevos pueblos.

El inca estableció de carácter obligatorio el uso del idioma quechua a todos los pueblos del imperio, donde los responsables de hacer prevalecer fueron los tukuyrikuq, los curacas y los mitimaes.

El centro de administración del imperio de los incas no solo fue donde se originó el quechua, sino la capital de la cultura ideológica, literaria, política, militar, investigador del imperio incaico; de esta manera lo afirmaron los cronistas españoles y mestizos indios.

Avendaño (2000), afirma que el quechua en la época incaico existió de dos interlocutores:

En el imperio de los incas hubo dos clases de quechua: El vulgar o runa simi, hablado por el pueblo; y el quechua culto, propio de la clase dominante que era el que se enseñaba en el yachaywasi o escuela para los hijos de los nobles en el Cuzco. (p.27)

En el contexto de los incas, el quechua se distinguió de manera muy clara en dos categorías como medio de comunicación, percibiéndose para cada estatus social en ese contexto. En nuestro contexto, también existen diferentes formas de expresarse la lengua originaria de acuerdo al ámbito geográfico en donde habitan los individuos.

#### ***2.4.3. El Quechua en la Colonia.***

Antes de que fuera invadido el imperio de los incas, se hablaba en todo el territorio del Tawantinsuyu, una vez invadido el quechua se percibió de dos formas, uno donde se pretendió desaparecer el quechua e implantar el castellano, lengua propiamente de los españoles, bajo el mando del rey, en donde se dictaminaba una serie de obligaciones que cumplir. La otra forma fue la labor de misioneros cristianos, quienes prosiguieron a

recopilar y estudiar el quechua con el objetivo de catequizar y comunicarse de manera más fluida con los indígenas del imperio de los incas.

#### ***2.4.4. El Quechua en la Época Republicana.***

El Perú pasó por diferentes etapas, tal es el caso como sociedad republicana, en esta etapa solo se conoce como ciudadanos a los que hablan castellano. El quechua hablante queda reducido a la condición de minoría, por ende, poco desarrollo de la lengua y la cultura y ser marginados por la causa de la sociedad peruana desarticulada por los desarrollos regionales y por las relaciones de dominación. Avendaño (2000), sostiene que el quechua en la época republicana:

El sistema político no significó ni libertad. Al contrario, la república peruana para la nación indígena fue una colonia sin rey, más despótica y despedida que el propio régimen español. El indígena no solo fue abandono a su suerte y despreciada su cultura, sino que los mestizos peruanos, cobijados en el recuerdo de sus amos blancos, hicieron de sus matices albinos, una cualidad de superioridad racial avergonzándose de su propia tierra y relegando a los sótanos de la deshonra todo lo que tuviera algún contenido quechua. (p. 34).

#### ***2.4.5. El Quechua en la Época Contemporánea.***

No existe una historia donde el quechua tenga momentos de renovación, selección de vocablos ni de una masa morfosintáctica; actualmente, sus alcances semánticos se han reducido a niveles primarios. Los miembros de la academia de la lengua quechua refieren al respecto. La avasalladora presencia de castellano y la falta de renovación lexicológica del propio quechua son el mayor peligro para la existencia de este idioma.

Entonces, se entiende de una vez que el dominio y privilegio del idioma castellano trajo como consecuencia que el idioma quechua pierda su valor e importancia a la falta de renovación, por todo ello se teme que se pierda por completo este idioma.

#### 2.4.6. *Importancia del Quechua como Medio de Comunicación*

Sabiendo que la lengua es propia de un determinado pueblo o nación, es por ello que el quechua es la lengua hablada por los habitantes de la región interandina, que antes era hablada por los miembros de los cuatro países actuales. Antes de la invasión de España, se extendió por países como Perú, Ecuador, Argentina, Bolivia, Colombia y el norte de Chile. Actualmente, enfrenta dificultades debido a la lengua impuesta por los españoles.

#### 2.4.7. *Características del Idioma Quechua*

Soto (2010), define las siguientes características de la lengua quechua:

- ***Onomatopéyico.*** Son palabras que provienen de ruidos naturales como chillidos, gritos, golpes, etc. Las palabras con consonantes aspiradas reforzadas lo experimentan con mayor frecuencia. Ejemplo, leqleq es la onomatopeya en quechua para referirnos al sonido de cuando la olla está hirviendo.
- ***Aglutinantes.*** Es la combinación de palabras basadas en una raíz o lexema, con una gran cantidad de sufijos que cambian el significado conceptual de una palabra. Ejemplos: Wasi "casa" Wasikuna "casas" Wasikunapaq "para las casas"
- ***Polisémico.*** Es cuando muchas palabras con el mismo significado aparecen de una sola palabra sin que la palabra matriz haya cambiado. Ejemplo: killa "luna" killa "mes"
- ***Sinonimia.*** En quechua, hay palabras que tienen sinonimias, lo que permite un lenguaje armónico y agradable. Ejemplo: illariy o p'unchayay.
- ***Armonioso.*** La entonación de la lengua original es clara y armónica, lo que le da una tonalidad que refleja sentimientos como afecto, confianza, aprecio, etc. Ya sea en el ámbito del amor, las disculpas, el trabajo o los pedidos. Ejemplos: pampachaykuway.
- ***Enfático.*** Cuando se trata de negar, advertir, llamar la atención o insultar,



el quechua, además de ser armonioso, también es enfático, enérgico y táctico. Otros.

Ejemplo: nishayki, willashayki.

- **Sentido Figurado.** En el quechua, hay frases, términos y oraciones que se pronuncian en un sentido figurado, lo que resulta incoherente al traducirlas literalmente al castellano. Ejemplo: yachaysapa, kallpasapa, munaysapa.

#### 2.4.8. Sistema Fonológico del Quechua

2.4.8.1. **Alfabeto Quechua.** Herrera (2008), establece en el libro Runa Simi, el siguiente alfabeto: A-CH-E-F-H-I-J-K-L-LL-M-N-N-O- P-Q-R-S-T-U-W-Y.

a. **Vocales.** Los sonidos vocálicos permiten que el aire salga de los pulmones.

Las vocales son fonéticamente independientes.

<u>Se escribe</u>	<u>Se lee</u>
A – a	A – a
E – e	E – e
I – i	I – i
O – o	O – o
U – u	U – u

b. **Consonantes:** Los fonemas consonánticos siempre se encuentran acompañados por los fonemas vocálicos. En el Idioma Quechua o Runa Simi las consonantes se clasifican en:

- **Consonantes Suaves o Llanas.** Estas consonantes son muy similares a otros idiomas, como el español que se pronuncian con suavidad y simpleza. Estos son:

<u>Se escribe</u>	<u>Se lee</u>
L – l	La – la
LL – ll	Lla – lla
M – m	Ma – ma
N – n	Na – na
Ñ – ñ	Ña – ña
R – r	Ra – ra
S – s	Sa – sa
W – w	Wa – wa

Y – y

Ya – ya

**Ejemplos:** Lawa, llama, mama, nanay, ñaña, puriy, sasa, wawa, yaya, etc.

- **Consonantes Variables Trivalentes.** Herrera (2008), sostiene que “dentro de la fonética y fonología universal, estos son los fonemas consonánticos propios del idioma quechua que le caracteriza, ya que responde principalmente a la convivencia del hombre andino con la naturaleza o Pachamama” (p. 23).

- **Consonantes Simples.** Los fonemas que representan a los sonidos imples, son similares a los fonemas llanos que se pronuncian suavemente. Estos fonemas se representan:

Se escribeSe lee

Ch – ch

Cha – cha

K – k

Ka – ka

P – p

Pa – pa

Q – q

Qa – qa

T – t

Ta – ta

**Ejemplos:** Chanka, kanka, papa, qallu, taki.

- **Consonantes Espiradas.** Estos sonidos se pronuncian cuando los aparatos fonadores cierran total o parcialmente la salida del aire y al pronunciar, se expulsa suavemente, se presenta como:

Se escribeSe lee

Chh – chh

Chha – chha

Kh – kh

Kha – kha

Ph – ph

Pha – pha

Qh – qh

Qha – qha

Th – th

Tha – tha

**Ejemplos:** Chhalla, khanka, phaka, qhasqo, thanta.

- **Consonantes Reforzadas.** Estos sonidos se pronuncian cuando los aparatos fonadores cierran total o parcialmente la salida del aire y al pronunciarse expulsa velozmente el aire, produciendo una explosión dentro de la cavidad bucal. Estos fonemas

se representan, utilizando el apóstrofo.

<u>Se escribe</u>	<u>Se lee</u>
Ch' – ch'	Ch'a – ch'a
K' – k'	K'a – k'a
P' – p'	P'a – p'a
T' – t'	T'a – t'a

**Ejemplo:** Ch'arki, k'aki, p'aqla, t'anta.

- **Consonantes Glotalizadas.** Estos sonidos se pronuncian cuando la glotis cierra total o parcialmente la salida del aire y al pronunciarse expulsa velozmente el aire, produciendo una explosión dentro de la cavidad bucal. Este fonema se presenta mediante el uso del apóstrofo.

<u>Se escribe</u>	<u>Se lee</u>
Q' – q'	Q'a – q'a

Ejemplo: Q'ala, q'ellu, q'omer.

c. **Consonante Aspirada Auxiliar.** El fonema “**H-h**” se utiliza solamente al principio de la palabra se pronuncia parecido al fonema “**J-j**” pero en forma suave y media espirada con la laringe totalmente abierta.

<u>Se escribe</u>	<u>Se lee</u>
H – H	Ja – ja (suave)

**Ejemplo:** Hachhiy, hina, humpi.

d. **Consonante Espirada.** El fonema “**sh**” sirve para representar los sonidos espirados y suaves de los verbos progresivos. Ese fonema se representa:

<u>Se escribe</u>	<u>Se lee</u>
Sh	sha

**Ejemplos:** Purishan, puñushani, llank'ashani.

## CAPITULO 3

### MARCO METODOLÓGICO

#### **3.1. Tipo y Diseño de Investigación**

##### **3.1.1. Tipo de investigación**

Esta investigación es de tipo básica o pura. Al respecto Ñaupas et al. (2013), definen a la investigación básica o pura como “aquella que se viene realizando desde que surgió la curiosidad científica, por desentrañar los misterios del origen del universo, de la vida natural y de la vida humana” (p.91). Del mismo modo, Carrasco (2005), sostiene que la investigación básica es “la que no tiene fines prácticos inmediatos, ya que solo tiene como objetivo ampliar y profundizar el conocimiento científico existente sobre la existencia de la variable” (p.43). Así mismo, Arias (2021), menciona que la investigación básica o pura consiste que “en este tipo de investigación no se resuelve ningún problema inmediato, más bien, sirven de base teórica para otros tipos de investigación” (p.66). Es decir, el objetivo de esta investigación de tipo básica o pura es contribuir a la profundización de los conocimientos científicos. Se enfoca en obtener una mejor comprensión de un tema sin buscar una aplicación inmediata. Su finalidad es formular nuevas teorías o modificar las existentes para avanzar en el conocimiento científico. Es

considerada como el paso previo para la investigación aplicada, ya que proporciona los conocimientos necesarios para su utilidad práctica.

### **3.1.2. Diseño de investigación**

Por las características que presenta el presente trabajo de investigación, le corresponde el diseño de investigación no experimental, transaccional o transversal.

Al respecto Hernández y Mendoza (2018), sostienen que la investigación no experimental es el “estudio que se lleva a cabo sin alterar deliberadamente las variables y en el que se observan los fenómenos en su entorno natural para analizarlos” (p. 175), del mismo modo, Carrasco (2005), define al estudio no experimental como “los que no tienen grupos de control ni mucho menos experimentales y cuyas variables independientes no han sido manipuladas de manera intencional” (p.71). En ese sentido, Los estudios no experimentales no cambian las variables independientes intencionalmente para ver cómo afectan otras variables. En este tipo de investigación, el investigador no tiene control sobre las variables, y para llegar a conclusiones, se basa en la interpretación u observación.

Asimismo, Hernández y Mendoza (2018), sostienen que el diseño de investigación es transaccional o transversal porque “la recolección de los datos se hace en un solo momento, en un tiempo único” (p.176). En este caso, se observó y analizó en un momento determinado el comportamiento de las variables de estudio, a través de un instrumento de recolección de datos.

Es un diseño adecuado para la investigación que permite medir los niveles de la variable, cuyo diseño se muestra a continuación.



**Donde:**

**M:** Muestra.

**O:** Observación

## **3.2. Definición de la Variable**

### **3.2.1. Definición Conceptual de la Variable**

#### **Expresión oral quechua**

La expresión oral en quechua se ha desarrollado desde la antigüedad hasta la actualidad y es una forma natural de comunicación humana. Ella marcó el inicio de la transmisión de conocimientos que los humanos adquirieron a través de la experiencia. Sin embargo, a pesar de que esta habilidad es esencial para las interacciones humanas, las escuelas la han descubierto.

Por lo tanto, la expresión oral quechua es una herramienta fundamental que permitió el desarrollo de los pueblos originarios del Perú por que la cultura y tradición fue ágrafa es decir, eminentemente orales, permitiendo comunicarse, establecer relaciones, compartir información, saberes y conocimientos de manera oral , por otra parte, es el proceso completo de la comunicación oral con un mensaje activo que involucra a uno o más interlocutores y requiere el uso de una variedad de recursos lingüísticos para satisfacer la necesidad del proceso comunicativo oral.

Los pueblos originarios del Perú tenían una comunicación ágrafa, es decir, eminentemente oral, lo que les permitía interactuar, establecer vínculos y compartir información, conocimientos y saberes. Por lo tanto, la expresión oral quechua desempeñó un papel fundamental en el desarrollo de los pueblos originarios del Perú. porque es el proceso completo de comunicación oral con un mensaje activo con uno o más interlocutores y requiere el uso de una variedad de recursos lingüísticos para satisfacer las necesidades del proceso de comunicación oral.

### 3.2.2. Definición Operacional de la Variable

Variables	Dimensiones	Indicadores	Ítems
<b>La expresión oral quechua</b> MINEDU (2016), “es una interacción dinámica entre uno o más interlocutores para expresar, comprender ideas y emociones” (p.69)	<b>Comprensión oral quechua</b>  Benites (2015), “es la capacidad de entender la información que se presenta a través de los diferentes mensajes orales, reconociendo que estos se dan con distintos propósitos y en diferentes situaciones comunicativas” (p. 09)	Responde a preguntas o indicaciones de manera gestual.	1. ¿Imaynallan! 2. Iman sutyiki? 3. Imaynallan kashanki? 4. Maypi tiyanki?
		Sigue instrucciones sencillas que implican una sola acción.	1. Punkuta wisqamuy 2. Huk chakiwan sayay 3. Ñawpaqman puriy 4. Qaqalla sayay
		Relata anécdotas o hechos cortos conocidos e identifica escenarios, personajes y hechos resaltantes.	1. Pikunamantataq willakuy kasqa. 2. Maypitaq sasachakuykunari paqariran. 3. Imakunataq ruwaranku? 4. Imaqintataq k'anaka llaqtapi tiyan?
		Explica el contenido de exposiciones de saberes y tecnologías de la cultura propia.	1. ¿Imawantataq wayk'ukunki wasiykipi? 2. ¿Maypitaq chay tarikun? 3. ¿Imaynatataq tarisway? 4. ¿Allincho kanman chaywan wayk'ukuy?
		Expone temas diversos.	1. Rimarimuy paramanta 2. Willarimuway ch'akiy wichaymanata.
	<b>Producción oral quechua</b>  Prado y Pérez (2019), definen a la producción oral como “la habilidad lingüística que permite al hablante expresarse o establecer interacción con sus congéneres, facilitando el proceso de comunicación en un contexto	Responde a preguntas con palabras sueltas.	1. ¿Maypi papayki kashan? 2. ¿Mamayki imata ruwashan? 3. ¿Kanchu wayqiyki, panayki, ñañayki, turayki?
		Menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas.	1. ¿Ima uywamantataq rimariwaq? 2. ¿Imaynatataq chay uywa? 3. ¿Imatataq mikhun? 4. ¿Maypitaq puñunri?
		Responde a preguntas con oraciones	1. ¿Imaynatataq sutyikiri? 2. ¿Imatataq ruwaranki kunan tutamanta? 3. ¿Imaynatataq papayki kashan?
		Explica el proceso de una actividad de su cultura.	1. ¿Willarimuway wasi ruwaymanta? 2. ¿Imaynatataq ruwanku wasita?

	determinado” (p. 43)		3. ¿Qan ruwapakurankichu wasi ruwayta? 4. ¿Pin yachachisuranki wasi ruwayta?
		Crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianos.	1. ¿Willarikuy huk willakuyta? 2. ¿Pitaq qanman kay willakuyta yachachisuranki?
		Argumenta puntos de vista usando varias razones.	Imanaqtintaq ancha sasachakuykunata kay paray killa apamun.

### 3.3. Población, muestra y muestreo

#### 3.3.1. Población

Mejía (2005), define a la población como “la suma de sujetos o elementos que comparten rasgos comunes” (p.95). En ese sentido, la población es el conjunto de personas o componentes sobre los cuales se espera obtener información en una investigación.

Del mismo modo, Hernández y Mendoza (2018), sostienen que la población es el “combinación de todos los casos que cumplen con una serie de requisitos” (p. 198). Es decir, población es el fenómeno a investigar en su conjunto, con todas las entidades de la población que comparten una característica que se estudia y que da como resultado los datos de la investigación.

Así mismo, Arias (2005), define a la población como “un conjunto infinito o finito de sujetos con características similares o comunes entre sí” (p.113)

#### *Población total*

1 <sup>a</sup> grado	2 <sup>a</sup> grado	3 <sup>a</sup> grado	4 <sup>a</sup> grado	5 <sup>a</sup> grado	6 <sup>a</sup> grado	Total
50	52	39	57	53	49	296

**Nota:** Datos estadísticos de estudiantes de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay (2023)



Para los fines de la presente investigación, la población constituye 296 estudiantes de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay.

### 3.3.2. *Muestra*

Hernández y Mendoza (2018), sostienen que la muestra es “el subgrupo de la población o universo del que se obtuvieron los datos y que debe ser representativo de este si se desea generalizar los resultados” (p. 196). De la misma forma, Carrasco (2005), sostiene que la muestra es “parte o fragmento representativo de la población, cuyas características esenciales son ser objetiva y representar fielmente a la población en su conjunto” (p. 237).

Para esta investigación, la muestra es de 22 estudiantes de 4° grado de primaria de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay.

#### *Muestra de estudio.*

Estudiantes de 4° Grado “B”

Hombre	Mujer	Total
12	10	22

*Nota:* Estudiantes del cuarto grado del nivel primario.

### 3.3.3. *Muestreo*

Tamayo y Tamayo (2003) definen al muestreo como “un instrumento de gran validez en la investigación, con el cual el investigador selecciona las unidades representativas para obtener datos que le permitirán llegar a conclusiones sobre la población que se está investigando” (p. 177). Del mismo modo, Mejía (2005), sostiene al muestreo como “la técnica a través de la cual se estudia la muestra” (p. 96).

La muestra no se basa en la probabilidad. La elección de la unidad no depende de la probabilidad; en cambio, depende de razones relacionadas con los rasgos y el contexto de la investigación.

Del mismo modo Ñaupas et al. (2018), sostienen que en el muestreo no probabilístico “interviene el criterio del investigador para seleccionar a las unidades muestrales, de acuerdo con ciertas características que requiera la naturaleza de la investigación que se quiera desarrollar” (p.342)

### 3.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Las técnicas de recolección de datos son herramientas utilizadas para tomar decisiones informadas y recopilar información de varias fuentes, mientras que los instrumentos son las herramientas que se utilizan para registrar la información de la realidad que se investiga.

Ñaupas et al. (2018), sostienen que las técnicas e instrumentos de investigación para la recolección de datos son “un conjunto de normas y procedimientos para regular un determinado proceso y alcanzar un determinado objetivo” (p.273)

Se utilizó la ficha de observación de expresión oral quechua. El instrumento se ha dividido en dos secciones, cada una correspondiente a las dimensiones de la investigación.

Para el resultado de la variable de investigación se aplicó la media aritmética de los resultados de las dimensiones, que son comprensión oral quechua y la producción oral quechua.

#### *Escala de valoración*

<b>Escala de valoración</b>			
<b>Debajo de básico</b>	<b>Básico</b>	<b>Intermedio</b>	<b>avanzado</b>

*Nota:* Escala de evaluación del Ministerio de Educación.

#### *Descripción de la escala de valoración de la expresión oral*

<b>Expresión oral en quechua</b>	
<b>Niveles</b>	<b>Descripción de los niveles</b>
<b>Debajo de básico</b>	Los estudiantes no se expresan ni entienden ninguna palabra de las preguntas planteadas
<b>Básico</b>	Los estudiantes realizan las siguientes actividades: Responde a preguntas o indicaciones de manera gestual, sigue instrucciones

	sencillas que implican una sola acción, responde a preguntas con palabras sueltas, menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas y responde a preguntas con oraciones.
<b>Intermedio</b>	Los estudiantes realizan las siguientes actividades: Refiriere relatos, anécdotas o hechos cortos conocidos e identifica escenarios, personajes y hechos resaltantes, explica el contenido de exposiciones de saberes y tecnologías de la cultura propia, explica el proceso de una actividad de su cultura y crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianos.
<b>Avanzado</b>	Los estudiantes realizan las siguientes indicaciones: Expone temas diversos y argumenta puntos de vista usando varias razones.

*Nota:* Descripción de la escala de evaluación de la expresión oral.

*Descripción de la escala de valoración de comprensión oral*

<b>Comprensión oral en quechua</b>	
<b>Niveles</b>	<b>Descripción de los niveles</b>
<b>Debajo de básico</b>	El estudiante no entiende o comprende ninguna palabra de las preguntas planteadas
<b>Básico</b>	El estudiante comprende las siguientes acciones: Responde a preguntas o indicaciones de manera gestual y sigue instrucciones sencillas que implican una sola acción,
<b>Intermedio</b>	El estudiante comprende las siguientes actividades: Refiriere relatos, anécdotas o hechos cortos conocidos e identifica escenarios, personajes y hechos resaltantes y explica el contenido de exposiciones de saberes y tecnologías de la cultura propia.
<b>Avanzado</b>	El estudiante comprende la siguiente actividad: Expone temas diversos.

*Nota.* Descripción de la escala de evaluación de la dimensión comprensión oral.

*Descripción de la escala de valoración de comprensión oral*

<b>Producción oral en quechua</b>	
<b>Niveles</b>	<b>Descripción de los niveles</b>
<b>Debajo de básico</b>	El estudiante no se expresa.
<b>Básico</b>	El estudiante produce las siguientes actividades: Responde a preguntas con palabras sueltas, menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas y responde a preguntas con oraciones.
<b>Intermedio</b>	El estudiante produce la siguiente actividad: Explica el proceso de una actividad de su cultura y crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianos.
<b>Avanzado</b>	El estudiante produce la siguiente actividad. Argumenta puntos de vista usando varias razones.

*Nota.* Descripción de la escala de evaluación de la dimensión producción oral.

### **3.5. Procedimientos de Análisis de Datos**

La información obtenida a través de la ficha de observación se procesó en tablas de frecuencia y posteriormente se interpretó por dimensiones y por la variable.

## CAPITULO 4

### RESULTADOS

#### 4.1. Resultados por dimensiones

##### 4.1.1. Resultados de la Comprensión Oral (de la expresión oral en quechua)

**Tabla 1**

*Comprensión oral en quechua de los estudiantes de 4° grado de la IE N° 54009 Villa*

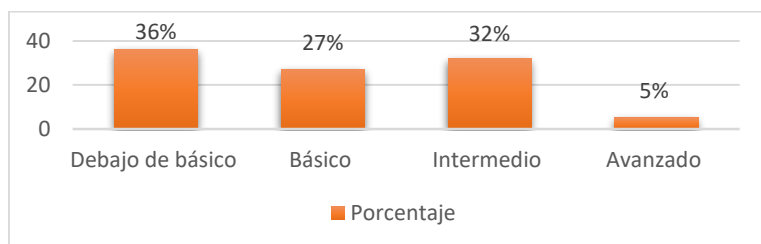
*Gloria*

Niveles de Comprensión Oral	Frecuencia	Porcentaje
Debajo de básico	8	36
Básico	6	27
Intermedio	7	32
Avanzado	1	5
total	22	100

**Nota.** Datos obtenidos en la tabulación de información recogida.

**Figura 1**

*Comprensión oral en quechua de los estudiantes de 4ª grado*



**Nota.** La figura muestra el nivel de manejo de la comprensión oral de los niños en lengua quechua

La tabla muestra que solo el 5% de los estudiantes del cuarto grado de educación primaria de la Institución Educativa de Villa Gloria alcanzan el nivel avanzado de comprensión oral en quechua, mientras que el 36 % alcanza el nivel básico.

El 36% de los estudiantes observados no responden a las preguntas formuladas en lengua quechua, porque carecen de comprensión fonológica en este idioma, a falta de uso de este idioma en sus hogares y la escuela; sin embargo, el 27% de estudiantes responden a las preguntas de manera gestual y siguen instrucciones sencillas y un 32% refieren relatos, anécdotas identificando personajes y hechos resaltantes, además explican contenidos de diálogos de su cultura propia y solo un observado expone con soltura temas diversos en lengua quechua. Lo que quiere decir que están en el nivel avanzado.

#### 4.1.2. Resultados de la Producción Oral (de la expresión oral en quechua)

**Tabla 2**

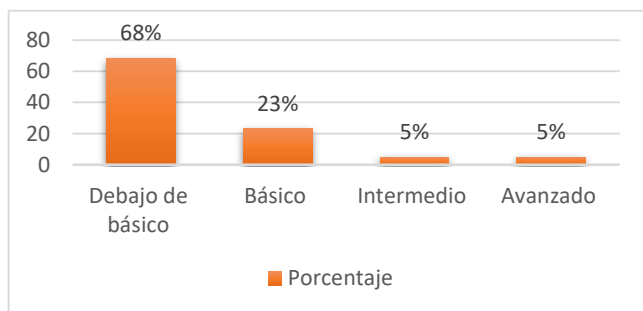
*Producción oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la IE N° 54009 Villa Gloria.*

Niveles de producción oral	Frecuencia	Porcentaje
Debajo de básico	15	68
Básico	5	23
Intermedio	1	5
Avanzado	1	5
total	22	100

*Nota.* Datos obtenidos a través de una ficha de observación.

**Figura 2**

*Producción oral quechua de los estudiantes de 4ª grado*



*Nota.* La figura muestra el nivel de manejo de la producción oral de los niños en lengua quechua.

La tabla anterior muestra que solo el 5% de los estudiantes del cuarto grado de educación primaria de la Institución Educativa de Villa Gloria están en el nivel intermedio y avanzado en producción oral en quechua, mientras que el 68 % está en el nivel debajo del básico

El 68% de los estudiantes del nivel primario no se expresan en lengua quechua, a pesar de que en algunos casos muestran indicadores de comprensión, demostrándose que la capacidad de producción de texto oral es más difícil que la comprensión en lengua quechua; sin embargo, un 23 % de estudiantes responden a las preguntas con palabras sueltas y mencionan las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas, en algunos casos responden a las preguntas con oraciones. Por otro lado, el 5% de estudiantes del nivel primario, explica con cierta claridad algunas actividades comunales y crean historias y cuentos relacionados con sus actividades cotidianas y en un solo caso argumentan puntos de vista usando varias razones.

#### 4.2. Resultados General de la Expresión Oral en el Idioma Quechua

**Tabla 3**

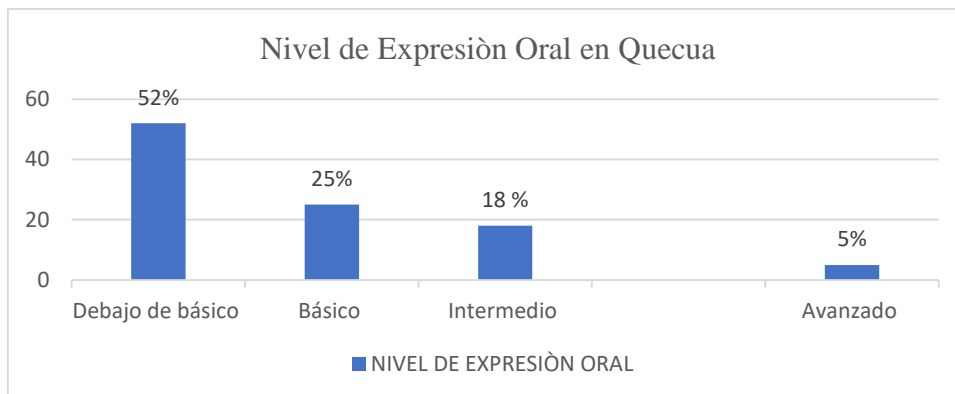
*Expresión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la IE N° 54009 Villa Gloria.*

Niveles de dominio	Debajo de básico	Básico	Intermedio	Avanzado	Total
	Porcentaje	Porcentaje	Porcentaje	Porcentaje	Porcentaje
Nivel de expresión oral	52	25	18	5	100

**Nota.** Datos obtenidos a través de la media aritmética de los datos de las dimensiones de la expresión oral en quechua.

### Figura 3

*Expresión oral en lengua quechua de los estudiantes de 4° grado de la IE N° 54009 Villa Gloria.*



**Nota.** Datos obtenidos a través de la media aritmética de los datos de las dimensiones de la expresión oral en quechua.

Observamos que solo un 5% de los estudiantes tienen un nivel avanzado de expresión oral en quechua y un 52% tienen un nivel básico.

Los estudiantes de la Institución Educativa N°54009 de Villa Gloria tienen una fuerte debilidad en la expresión oral en lengua quechua, dificultando la comunicación entre estudiantes y otros miembros quechua hablantes de nuestra sociedad, pues la mayoría no comprenden, ni pueden hablar en lengua quechua.



## CONCLUSIONES

**Primera:** El nivel de dominio en la expresión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay, entendida como la capacidad de comprensión y producción oral en lengua quechua, es una debilidad; pues la mayoría de los estudiantes no hablan ni comprenden (se encuentran por debajo del básico) la lengua quechua.

**Segunda:** Los resultados de la investigación concluyen que un 36% no comprenden las expresiones orales en lengua quechua, pues no responden a las preguntas formuladas, porque carecen de comprensión fonológica en este idioma; y algunos estudiantes responden a las preguntas de manera gestual, siguen instrucciones sencillas y refieren relatos, anécdotas identificando personajes y hechos resaltantes, además explican contenidos de diálogos de su cultura propia y solo el 5% expone con soltura temas diversos en lengua quechua.

**Tercera:** Los resultados de la investigación arrojan que el 68% de los estudiantes no pueden expresarse en lengua quechua, a pesar de que en algunos casos muestran indicadores de comprensión. Solo el 23% de estudiantes responden a las preguntas con palabras sueltas y mencionan las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas y explican con cierta claridad algunas actividades comunales y crean historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianas y en un 5% argumentan puntos de vista usando varias razones.

## SUGERENCIAS

1. Para mejorar la expresión oral en lengua quechua de los estudiantes de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay, el director y docentes deben dar cumplimiento a la RDR N° 0388-22-DREA, que aprueba la directiva de generalización de la enseñanza del quechua para todos en el sistema educativo regional. De esta forma, los estudiantes desarrollarían las competencias básicas definidas en el currículo como: se comunica oralmente en quechua, en el horario establecido en el plan de estudios definidos en el currículo nacional.
2. La institución educativa debe promover que los estudiantes se comuniquen en la lengua quechua, porque es parte de la memoria colectiva de los ancestros, y por qué no ser parte de la comunidad que habla quechua, de esa forma fortalecer nuestra identidad cultural lingüística.
3. Se sugiere a los futuros investigadores llevar a cabo investigaciones que fomenten la mejora de la expresión oral quechua tanto en la producción como en la comprensión, ya que es fundamental el uso de la lengua quechua, especialmente por la población más joven, es decir los estudiantes, para fortalecer la identidad cultural y lingüística.
4. Se sugiere buscar estrategias de enseñanza aprendizaje en la expresión oral quechua, tomando en cuenta los resultados de investigación, de esa forma mejorar las dificultades de los estudiantes de la Institución Educativa N°54009 Villa Gloria de Abancay.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Avendaño, A. (2000). *Medicina popular* (segunda edición). Antawara
- Allcahua, H. (2018). *Programa Intercultural para mejorar la expresión oral en quechua en los estudiantes de 4 y 5 años de la I.E.I. N.º 432-53, Luyanta, Socos, Huamanga, Ayacucho, 2018*. Lima Perú. [Tesis para optar licenciado en educación. Universidad Peruana Unión]
- Aliaga, M. (2016). *Estimulación del desarrollo de la expresión y comprensión oral, a través de la aplicación de un programa de juegos verbales en los niños y niñas de cuatro años de la I. E. I. Santa Mónica del distrito de Arequipa* [Tesis para optar título profesional de licenciada en educación inicial. Universidad nacional de San Agustín de Arequipa]  
<https://repositorio.unsa.edu.pe/server/api/core/bitstreams/e88cb6a2-11f5-479e-aa49-21d98f2b3bbe/content>
- Arias, J y Covinos, M. (2021). *Diseño de la investigación*. Enfoques consulting EIRL
- Alvares, Y, y Parra, A. (2015). *Fortalecimiento de la expresión oral en un contexto de interacción comunicativa* [Tesis para optar grado de maestría en lingüística. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia]  
<https://repositorio.uptc.edu.co/bitstream/handle/001/1513/TGT-149.pdf;jsessionid=88772C18C792BCA67C48CD6A3DA1FEE8?sequence=1>
- Avila, L. (2019). *Dramatización como estrategia en expresión oral en niños de la Institución Educativa N°80993 – Huancaspata. tesis para optar grado de bachiller en educación*. Universidad de San Pedro – Chimbote – Perú.  
[http://repositorio.usanpedro.edu.pe/bitstream/handle/USANPEDRO/14996/Tesis\\_65674.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.usanpedro.edu.pe/bitstream/handle/USANPEDRO/14996/Tesis_65674.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

- Arias, F. (2016). *El Proyecto de Investigación: Introducción a la metodología científica* (6ta ed.). Editorial Episteme, C.A.  
file:///C:/Users/USUARIO/Downloads/FidiasG.Arias.ElProyectodeInvestigacin6ta. Edicin.pdf
- Bautista, J y Quintasi, J. (2015). *Las actividades vivenciales de la cultura local como estrategia para mejorar la expresión oral del idioma materno quechua de los niños de la institución educativa primaria de la comunidad de Chihuaco* [Tesis para optar el título de segunda especialidad en educación bilingüe intercultural. Universidad Nacional De San Agustín]  
<https://repositorio.unsa.edu.pe/server/api/core/bitstreams/25d14247-47a7-446a-8cda-996ce8068b98/content>
- Baralo, M. (2000). *El desarrollo de la expresión oral en el aula de E/LE*.  
<https://revistas.nebrija.com/revista-linguistica/article/view/182/152>
- Benites, M. (2015). Estrategias para desarrollar la comprensión y expresión de textos orales. Corefo, IPNM.  
<https://es.slideshare.net/YESSICACORREAMARTINEZ/comprendin-y-expresin-de-textos-orales-53159037>
- Cabello, (2019). *El quechua en la expresión oral y escrita de los estudiantes de la Institución Educativa Integrada N°32218 de Ayapiteg, Chavinillo, Yarowilca, Huánuco; 2018*. [tesis para optar el título de licenciada en educación especialidad: educación primaria. Universidad Nacional “Hermilio Valdizán” Huánuco]  
<https://repositorio.unheval.edu.pe/bitstream/handle/20.500.13080/6042/TEDP00400C13.pdf?sequence=1>
- Cárdenas, J y Méndez, J. (2019). *Estrategia de oratoria para el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes de la Institución Educativa “Antonio Alvarez de Arenales”*

– *huallay*. [Tesis para optar el título profesional de licenciada en educación E.A.P. de lenguas, literatura y comunicación. Universidad Nacional del Centro del Perú]  
[https://repositorio.uncp.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12894/6686/T010\\_73083665\\_T.pdf?sequence=1](https://repositorio.uncp.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12894/6686/T010_73083665_T.pdf?sequence=1)

Cassany et al. (1994). *Enseñar lengua* (1ra ed.). Xavier Anguilo

<https://drive.google.com/file/d/0B5igFbVZls2leWxGNORNdE1idVU/view?resourcekey=0-tSOqa9iYsiqmdHZ4M-hbSA>

Castillo, G (2019). *Una secuencia didáctica para fortalecer la expresión oral*. [Tesis para optar maestría en educación. Universidad ICESI]

[https://repository.icesi.edu.co/biblioteca\\_digital/bitstream/10906/85550/1/T01838.pdf](https://repository.icesi.edu.co/biblioteca_digital/bitstream/10906/85550/1/T01838.pdf)

Carrasco, S. (2005). *Metodología de la investigación científica*. San Marcos.

[https://www.academia.edu/26909781/Metodologia\\_de\\_La\\_Investigacion\\_Cientifica\\_Carrasco\\_Diaz\\_1\\_](https://www.academia.edu/26909781/Metodologia_de_La_Investigacion_Cientifica_Carrasco_Diaz_1_)

Chávez, F, y Rodríguez, I. (2022). *Trabalenguas para fortalecer la expresión oral en los niños de 5 años en la Institución Educativa inicial N° 02 María Inmaculada, Abancay- 2020* [ Tesis para optar el título profesional de licenciado en educación inicial intercultural bilingüe primera y segunda infancia. Universidad Nacional Micaela Bastidas de Apurímac]

[https://repositorio.unamba.edu.pe/bitstream/handle/UNAMBA/1051/T\\_0683.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.unamba.edu.pe/bitstream/handle/UNAMBA/1051/T_0683.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Cerro, R. (2003). *Lingüística quechua* (segunda edición). Centro de estudios regionales andinos Bartolomé de las casas.

Cervera, J. (1996). *La dramatización en la escuela*. Editorial Bruño.

- Cervera, J (2005). *La dramatización en la educación*. Universidad de Valencia. 7 (5). 395 – 401. [https://accedacris.ulpgc.es/bitstream/10553/5206/1/0235347\\_01992\\_0082.pdf](https://accedacris.ulpgc.es/bitstream/10553/5206/1/0235347_01992_0082.pdf)
- Chancha, B y De La Cruz, L. (2022). *Expresión oral en quechua chanka en niños de III ciclo de educación primaria de la red educativa Chilcapata Cosme, Churcampá* [Tesis para optar el título de segunda especialidad, Universidad Nacional de Huancavelica].  
<https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/f82e3725-dfd9-48ae-9a13-ccc863c22b60/content>
- Flores, L. (2021). *Aplicación de estrategias metodológicas activas para desarrollar la expresión oral en los estudiantes del 5° grado de la I.E N° 24220 M/M–P “Virgen de Fátima” de Corocora*. [Tesis para optar el grado académico de maestro en: Ciencias de la educación. Universidad de Huancavelica]  
<https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/b48df88d-f294-440b-9131-27cd2f1ca24c/content>
- Fonseca et al. (2011). *Comunicación oral y escrita*. Pearson.  
<https://www.calameo.com/read/0043812154fcc599e3d0>
- García, F. (2018). *La expresión oral en quechua en los estudiantes del primero de secundaria del distrito de Andabamba – 2018*. [Tesis para obtener el grado académico de: maestro en educación con mención docencia y gestión educativa. Universidad Cesar Vallejo]  
[https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/32662/garcia\\_pf.pdf?sequence=1](https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/32662/garcia_pf.pdf?sequence=1)
- Godenzi J. (1992). *El quechua en debate. Ideología, normalización y enseñanza*. Centro de estudios regionales Andinos “Bartolomé de las casas”

- Godenzzi, J. (1996). *Educación intercultural en los andes y la amazonia*. Centro de estudios regionales Andinos “Bartolomé de las casas”
- Gualpa, M. (2016). *La dramatización en el aula en el desarrollo de la expresión oral del idioma inglés de los estudiantes de octavos años de educación básica general del colegio nacional Santiago de Guayaquil de la ciudad de Quito, durante el periodo lectivo 2015-2016* [Tesis para optar título de licenciada en ciencias de la educación. Universidad central del ecuador]  
<https://www.dspace.uce.edu.ec/server/api/core/bitstreams/a1c96fca-3af2-45d7-a99b-7c5a894b59cf/content>
- Huallpa, E. (2017). *La práctica de la oratoria y su influencia para la expresión oral de los alumnos de la institución educativa Tres Esquinas de la comunidad campesina de Huilluca del distrito de Haquira*. [ Tesis para obtener el título profesional de licenciado en educación en la especialidad de: lengua, literatura, filosofía y psicología. Universidad Nacional San Agustín De Arequipa]  
<https://repositorio.unsa.edu.pe/server/api/core/bitstreams/9d37b4f5-fd27-4eee-83f8-3d34a362cfdd/content>
- Hilares, G. (1989). *El quechua al alcance de todos*. Video impres S.A. (1ra ed).  
 CONCYTEC.
- Hernández, R, y Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación*. McGRAW – HILL INTERAMERICANA EDITORES, S.A. de C.V.
- Herrera, L. (2008). *Qheshua simi hamut'ana kuraq suntur*. Academia mayor de la lengua quechua. (imp. Edmundo Pantigozo).
- Horche et al. (2008), (s.f.). *El concepto de fluidez en la expresión oral*. 10 (4), 371 – 380.  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/rio\\_2008/37\\_horche-marco.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/rio_2008/37_horche-marco.pdf)

Huerta, S. (s/f) *Coherencia y cohesión*. Herencia 5 (3). 76 – 80.

file:///C:/Users/USUARIO/Downloads/Dialnet-CoherenciaYCohesion-3401183.pdf

Huamán, K, y Ore, M. (2019). *Comprensión de textos orales en niños y niñas de 5 años de las I.E.E. del anexo de Ocopila* [Tesis para optar el título profesional de licenciada en educación inicial. Universidad Nacional del Centro del Perú]

[https://repositorio.uncp.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12894/6097/T010\\_70243347\\_T\\_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.uncp.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12894/6097/T010_70243347_T_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

López, E. y Molina, E. (2020). *La dramatización en quechua para fortalecer la expresión oral en los estudiantes del tercer grado de educación primaria de la Institución Educativa San Cristóbal de Paria”, Huaraz – 2019* [Tesis para optar el título profesional de licenciado en educación, especialidad. primaria intercultural bilingüe intercultural. Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo]

[https://repositorio.unasam.edu.pe/bitstream/handle/UNASAM/4549/T033\\_46686765\\_T.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.unasam.edu.pe/bitstream/handle/UNASAM/4549/T033_46686765_T.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Luna, M. (2021). *El desarrollo de habilidades comunicativas de oralidad en los niños y niñas de 3 y 4 años en el contexto de la educación a distancia en una Institución Educativa Inicial Pública del distrito del Cercado de Lima*. [Tesis para obtener el título de licenciada en educación con especialidad en educación inicial. pontificia universidad Católica del Perú facultad de educación]

[https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/20.500.12404/19351/LUNA\\_CCORA\\_MARCILO\\_LUNA\\_CCORA\\_MARISOL%20%281%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/20.500.12404/19351/LUNA_CCORA_MARCILO_LUNA_CCORA_MARISOL%20%281%29.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Llamoqa, M, y Pari, A. (2017). *Nivel de expresión oral de los estudiantes del tercer grado “a” de la institución educativa N° 36009 Yananaco – Huancavelica* [Tesis para



*optar título profesional de licenciada en educación primaria. Universidad Nacional de Huancavelica]*

*<https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/c2f43b8c-9e5e-48fb-8f9a-82284eb2b057/content>*

- Lihua, K. Martínez P. (2016). *Relación entre la expresión oral y el aprendizaje significativo en el área de comunicación en los alumnos del nivel 76 de inicial, 4 años, en la Institución Educativa Privada Nido Barranquito, Barranco. Lima-Perú.* [Tesis para optar el título profesional de educación inicial. Universidad Inca Garcilaso de la Vega]
- [http://repositorio.uigv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.11818/1580/TESIS\\_KATHERINE%20SARVIA\\_Y\\_PAMELA%20MERY.pdf?sequence=2&isAllowed=y](http://repositorio.uigv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.11818/1580/TESIS_KATHERINE%20SARVIA_Y_PAMELA%20MERY.pdf?sequence=2&isAllowed=y)
- Martínez et al. (2015). La expresión oral en los niños y los cuentos. *UCV – HACER* 4 (4), 116 – 120. <https://www.redalyc.org/pdf/5217/521751974012.pdf>
- Mamani, M y Chávez, V. (2001). *Contacto lingüístico converge diverge el préstamo lexical del castellano en el quechua.* (primera edición). Artes gramáticas latina.
- Marcos, S. y Garrán, S. (2016). La comunicación oral actividades para el desarrollo de la expresión oral: *Ogiga* 20 (9), 47 – 67. <file:///C:/Users/USUARIO/Downloads/Dialnet-LaComunicacionOralActividadesParaElDesarrolloDeLaE-6301232.pdf>
- Morón, C. (2011). *El juego dramático en educación infantil.* <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd7915.pdf>
- Mejía, E. (2005). *Técnicas e instrumentos de investigación.* Universidad Nacional Mayor De San Marcos (1ra. Ed.). <http://online.aliat.edu.mx/adistancia/InvCuantitativa/LecturasU6/tecnicas.pdf>
- Mendoza, J. (2016). *La expresión oral* [modalidad de obtención del grado -trabajo de investigación. Universidad Cesar Vallejo]

[https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/17661/Mendoza\\_MJI.pdf?sequence=4](https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/17661/Mendoza_MJI.pdf?sequence=4)

Medina, D. (2016). *Mejorando la capacidad de la expresión oral a través de las técnicas de oratoria en los estudiantes del 1°- 3° grado del nivel secundaria de la institución educativa “Néstor Martínez Carrasco” M/MX- del distrito de Corocora - Ayacucho en el año, 2016*. [Tesis para optar el grado académico de: bachiller en educación. universidad de Huancavelica]

<https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/3f24471f-7a86-4531-8332-a359cb0d0477/content>

MINEDU. (2008). *Diseño curricular nacional de educación básica regular*.

[https://minedu.gob.pe/DeInteres/xtras/dcn\\_2009.pdf](https://minedu.gob.pe/DeInteres/xtras/dcn_2009.pdf)

MINEDU. (2015). *Rutas de aprendizaje*.

MINEDU. (2016) *Currículo nacional de educación básica regular*.

<https://es.slideshare.net/ssandramariela/curriculo-nacional2017-78330931>

MINEDU. (2020). *Características de la dramatización*. *Aprendo en casa*, 5 (1), 62 – 69.

<https://resources.aprendoencasa.pe/red/modality/eba/level/avanzado/grade/2/speciality/com/sub-speciality/0/resources/s23-deba-2comu-texto-sem23.pdf>

Mejía. (2005). *Técnicas e instrumentos de investigación*. Centro de Producción Editorial e Imprenta de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Medrano, R. (2016). *El uso de la dramatización como estrategia de enseñanza-aprendizaje cooperativo*. *Terrón universitario*, 12 (5), 25 – 36.

<https://revistasnicaragua.cnu.edu.ni/index.php/torreon/article/view/2633/2573>

Muñoz, O. (2016). *Eficacia del programa “Talentos a la luz “para el desarrollo de habilidades de expresión oral en los niños y niñas de educación inicial de 5 años de la Institución Educativa N°155 “Buen Maestro” de Quillabamba, Cusco, 2014*

[Tesis para optar el título profesional de licenciada en educación].

[https://repositorio.upeu.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12840/161/Oferlinda\\_Tesis\\_bachiller\\_2016.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.upeu.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12840/161/Oferlinda_Tesis_bachiller_2016.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Muñoz, L. (2016). *Uso de estrategias de dramatización para mejorar la expresión oral en niños de tres años en Institución Educativa Pública 215, Trujillo 2016*. [Tesis para obtener el título profesional de licenciada en educación inicial. Universidad Cesar Vallejo]

[https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/528/mu%c3%bl\\_oz\\_a.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/528/mu%c3%bl_oz_a.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Ñaupas et al. (2013). *Metodología de la investigación*. Ediciones de la U.

[http://www.biblioteca.cij.gob.mx/Archivos/Materiales\\_de\\_consulta/Drogas\\_de\\_Abuso/Articulos/MetodologiaInvestigacionNaupas.pdf](http://www.biblioteca.cij.gob.mx/Archivos/Materiales_de_consulta/Drogas_de_Abuso/Articulos/MetodologiaInvestigacionNaupas.pdf)

Ñaupas, H. Palacios, J. Romero, H y Valdivia, M (2018). *Metodología de la investigación*. quinta edición. Bogotá, Colombia.

Pérez, C. (2009). La lengua oral en la enseñanza propuesta para la programación de contenidos de lengua oral y el diseño de tareas orales. *Didáctica lengua y literatura*, 21 (1), 297 – 318. <https://core.ac.uk/download/pdf/38833507.pdf>

Prado, E y Pérez, D. (2019). *Enseñanza y aprendizaje de la producción oral en 6to. Grado, segundo ciclo, nivel secundario, liceo José Francisco Peña Gómez* [Tesis para optar maestría en lingüística aplicada. Universidad Católica Nordestana] <https://www.ucne.edu/p/index.php/extension/investigacion/tesis-monografistas-trabajos-de-investigacion/1371-ensenanza-y-aprendizaje-de-la-produccion-oral-en-el-6to-grado-segundo-ciclo-nivel-secundario-liceo-jose-francisco-pena-gomez-districto-educativo-07-05-ano-escolar-2018-2019>

Ramírez, J. (2002). *La expresión oral*. Contextos educativos 16 (5), 57 – 72.

<https://publicaciones.unirioja.es/ojs/index.php/contextos/article/view/505/469>

Ramírez, M. (2022). *Dimensiones de la expresión oral en niños de 5 años de la cuna jardín*

*Pestalozzi, Trujillo – 2021* [Tesis para obtener el título de licenciada en educación inicial. universidad privada Antenor Orrego]

[https://repositorio.upao.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12759/9557/REP\\_MARJORIE.RAMIREZ\\_DIMENSIONES.DE.LA.EXPRESION.ORAL.pdf;jsessionid=5D719FDE880B180DCCC7004368454D71?sequence=1](https://repositorio.upao.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12759/9557/REP_MARJORIE.RAMIREZ_DIMENSIONES.DE.LA.EXPRESION.ORAL.pdf;jsessionid=5D719FDE880B180DCCC7004368454D71?sequence=1)

Rosas, L. (2018). *La expresión oral en estudiantes del 2. ° grado de educación secundaria*

*de la institución educativa Pedro Ruiz Gallo, Chorrillos, 2016* [Tesis para optar el título profesional de licenciado en educación secundaria. Universidad Cesar vallejo]

[https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/21710/Rosas\\_CLM.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/21710/Rosas_CLM.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Sánchez, H. y Reyes, C. (2015). *Metodología y diseños en la investigación científica*.

Business SUPPORT ANNETH SRL (5ta ed.)

Silva, S. (2017). *Taller de dramatización de fábulas como estrategia didáctica, basado en*

*el enfoque colaborativo, para mejorar la expresión oral en los estudiantes de 3° grado “B” de educación primaria, de la institución educativa N° 84129 “Cesar*

*Vallejo”, distrito de Yauya, provincia Carlos Fermín Fitzcarrald, departamento de*

*Ancash, en el año 2016.* [Tesis para optar el título profesional de licenciada en educación primaria. Universidad católica los ángeles Chimbote]

[https://repositorio.uladech.edu.pe/bitstream/handle/20.500.13032/4722/FABULAS\\_COMO ESTRATEGIA DIDACTICA SILVA\\_TARAZONA\\_SANTA\\_TERESITA.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.uladech.edu.pe/bitstream/handle/20.500.13032/4722/FABULAS_COMO ESTRATEGIA DIDACTICA SILVA_TARAZONA_SANTA_TERESITA.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

- Soto, C. (2010). *Quechua*. (cuarta edición). Instituto de estudios peruanos.
- Cusihuaman, A. (2011). Gramática quechua cuzco Collao. (segunda edición). Centro de estudios regionales andinos “Bartolomé de las casas”
- Tamay y Tamayo, M. (2003). *El proceso de la investigación científica* (cuarta edición). Limusa, Noruega editores. <https://drive.google.com/file/d/0B4R1ssRAL--ZNzExZDVIYWEtNDc5Yi00NWYyLTg4ZjMtMGIOYWlZyYjFlMmUx/view?hl=es&pli=1&resourcekey=0-myplvhXFcpPJZUUQojSYSQ>
- Talledo, (2018). *El cuento infantil en la comprensión de textos orales en los niños de Educación Inicial* [Tesis para optar título profesional de segunda especialidad en educación inicial. Universidad Nacional de Tumbes]  
<https://repositorio.untumbes.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12874/898/TALLED%20COVE%C3%91AS%2C%20FLOR%20MARIA.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Torres, E. (2021). *Nivel De Dominio De La Expresión Oral De quechua En Pobladores De Maco, Tapo, Tarma, Junín* [Tesis para optar segunda especialidad profesional en educación rural intercultural bilingüe. Universidad Nacional de Huancavelica]  
<https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/c7f676d5-ea4e-4744-94bf-d16b758dea0d/content>
- Onieva, J. (2011). *La dramatización como recurso educativo: estudio comparativo de una experiencia con estudiantes malagueños de un centro escolar concertado y adolescentes puertorriqueños en situación de marginalidad* [Tesis para optar doctorado] <https://core.ac.uk/download/pdf/62896604.pdf>
- Olivar, S. (2021). *Nivel de desarrollo de la expresión oral en quechua en estudiantes de 5 años de una Institución Educativa en Huancavelica* [Tesis para optar el título de segunda especialidad profesional en educación rural intercultural bilingüe.

Universidad Nacional De Huancavelica]

<https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/9c57ec9a-9af2-49dc-90a4-23d256fcf14b/content>

Orihuela, Y. y Rojas, N. (2021). *Canciones infantiles en “Runa simi” para desarrollar la expresión oral en quechua en niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 04 Nuestra Señora De Guadalupe De Abancay, 2019* [Tesis para optar título profesional de licenciado en educación inicial intercultural bilingüe. Primera y segunda infancia. Universidad Nacional Micaela bastidas de Apurímac]

[https://repositorio.unamba.edu.pe/bitstream/handle/UNAMBA/932/T\\_0587.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.unamba.edu.pe/bitstream/handle/UNAMBA/932/T_0587.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Ortiz, J. Roha, D, y Rodriguez, V. (2009). *Un acercamiento al trabajo del aula* [Tesis para optar título de magister en educación. Pontificia Universidad Javeriana]

<https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/115/edu9.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Villa, F. (2022) *Fortalecimiento de la expresión oral a través de la implementación de una técnica de discusión grupal “teatro de lectores”* [ Tesis para optar licenciatura. Universidad libre de Colombia].

<https://repository.unilibre.edu.co/bitstream/handle/10901/23239/TESIS.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Villalva, B. De la cruz, L. (2022). *Expresión oral en quechua Chanka en niños de III ciclo de educación primaria de la red educativa Chilcapata, Cosme, Churcampá*. [Tesis para optar el título de segunda especialidad profesional en: educación rural intercultural bilingüe. Universidad de Huancavelica]

<https://apirepositorio.unh.edu.pe/server/api/core/bitstreams/f82e3725-dfd9-48ae-9a13-ccc863c22b60/content>

Zavaleta, F. (2017). *Estrategias que utilizan las docentes para el desarrollo de la expresión oral en niños y niñas de 4 años en una institución educativa privada del distrito de San Isidro*. [Pontificia Universidad Católica del Perú Facultad de educación.]

[https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/20.500.12404/10178/ZAVALETA\\_MEJIA ESTRATEGIAS\\_QUE\\_UTILIZAN\\_LAS\\_DOCENTES\\_PARA\\_EL\\_DESARROLLO\\_DE\\_LA\\_EXPRESION\\_ORAL\\_EN\\_NI%C3%91OS.pdf](https://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/bitstream/handle/20.500.12404/10178/ZAVALETA_MEJIA ESTRATEGIAS_QUE_UTILIZAN_LAS_DOCENTES_PARA_EL_DESARROLLO_DE_LA_EXPRESION_ORAL_EN_NI%C3%91OS.pdf)

Zabala et al. (2015). *Qichwasimirayku Batallas por el quechua* (primera edición). Fondo editorial.

## ANEXO

### Anexo 1: Matriz de consistencia

**Título:** Expresión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria, Abancay, 2023.

Problema	Objetivo	Variable	Metodología
<p><b>Problema general</b> ¿Cuál es el nivel de dominio de la expresión oral quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay en el 2023?</p> <p><b>Problemas específicos</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de dominio de la comprensión de textos orales en quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay en el 2023?</p> <p>¿Cuál es el nivel de dominio de la producción de textos orales en quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay en el 2023?</p>	<p><b>Objetivo general</b></p> <p>Diagnosticar el nivel de dominio de la expresión quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay en el 2023.</p> <p><b>Objetivos específicos</b></p> <p>Diagnosticar el nivel de dominio de la comprensión de textos orales en quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay en el 2023.</p> <p>Diagnosticar el nivel de dominio de la producción de textos orales en quechua de los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay en el 2023.</p>	<p><b>Variable</b></p> <p>Expresión oral quechua.</p> <p><b>Dimensiones</b></p> <p>Comprensión oral quechua.</p> <p>Producción oral quechua.</p>	<p><b>Tipo de investigación</b> Es investigación de tipo básica o pura y de nivel descriptivo.</p> <p><b>Diseño de investigación</b> No experimental</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p>M ←———— O</p> </div> <p><b>Donde:</b> <b>M:</b> Muestra. <b>O:</b> Observación</p> <p><b>Población</b> 296 estudiantes de Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay en el 2023.</p> <p><b>Muestra</b> 22 estudiantes de 4° grado de primaria de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria de Abancay en el año 2023.</p> <p><b>Muestreo</b> Ficha de observación</p>



**Anexo 2:** Matriz de la operacionalización de la variable

<b>Variab</b> les	<b>Dimensiones</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Ítems</b>
<p><b>La expresión oral quechua</b></p> <p>Es una interacción dinámica entre uno o más interlocutores para expresar, comprender ideas y emociones (MINEDU, 2016)</p>	<p><b>Comprensión oral quechua</b></p> <p>Es la capacidad de entender la información que se presenta a través de los diferentes mensajes orales, reconociendo que estos se dan con distintos propósitos y en diferentes situaciones comunicativas (Benites, 2015)</p>	<p>Responde a preguntas o indicaciones de manera gestual.</p>	<p>5. ¡Imaynallan! 6. Iman sutyiki? 7. Imaynallan kashanki? 8. Maypi tiyanki?</p>
		<p>Sigue instrucciones sencillas que implican una sola acción.</p>	<p>5. Punkuta wisqamuy 6. Huk chakiwan sayay 7. Ñawpaqman puriy 8. Qaqalla sayay</p>
		<p>Relata anécdotas o hechos cortos conocidos e identifica escenarios, personajes y hechos resaltantes.</p>	<p>5. Pikunamantataq willakuy kasqa. 6. Maypitaq sasachakuykunari paqariran. 7. Imakunataq ruwaranku? 8. Imaqintaq k'anka llaqtapi tiyan?</p>
		<p>Explica el contenido de exposiciones de saberes y tecnologías de la cultura propia.</p>	<p>5. ¿Imawantaaq wayk'ukunki wasiykipi? 6. ¿Maypitaq chay tarikun? 7. ¿Imaynatataq tarisway? 8. ¿Allin chu kanman chaywan wayk'ukuy?</p>
		<p>Expone temas diversos.</p>	<p>3. Rimarimuy paramanta 4. Willarimuway ch'akiy wichaymanata.</p>
	<p><b>Producción oral quechua</b></p> <p>Es una habilidad lingüística que permite al hablante expresarse o establecer interacción con sus congéneres, facilitando el proceso de comunicación en un contexto determinado (Prado y Pérez, 2019)</p>	<p>Responde a preguntas con palabras sueltas.</p>	<p>4. ¿Maypi papayki kashan? 5. ¿Mamayki imata ruwashan? 6. ¿Kanchu wayqiyki, panayki, ñañayki, turayki?</p>
		<p>Menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas.</p>	<p>5. ¿Ima uywamantataq rimariwaq? 6. ¿Imaynataq chay uywa? 7. ¿Imatataq mikhun? 8. ¿Maypitaq puñunri?</p>
		<p>Responde a preguntas con oraciones</p>	<p>4. ¿Imaynataq sutyikiri? 5. ¿Imatataq ruwaranki kunan tutamanta? 6. ¿Imaynataq papayki kashan?</p>
		<p>Explica el proceso de una actividad de su cultura.</p>	<p>1. ¿Willarimuway wasi ruwaymanta? 2. ¿Imaynatataq ruwanku wasita? 3. ¿Qan ruwapakurankichu wasi ruwayta? 4. ¿Pin yachachisuranki wasi ruwayta?</p>
		<p>Crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianos.</p>	<p>3. ¿Willarikuy huk willakuyta? 4. ¿Pitaq qanman kay willakuyta yachachisuranki?</p>
		<p>Argumenta puntos de vista usando varias razones.</p>	<p>1. Imanaqintaq ancha sasachakuykunata kay paray killa apamun.</p>

### Anexo 3: Matriz de instrumento de recojo de datos

**Título:** La expresión oral quechua en los estudiantes de 4° grado de la Institución Educativa N° 54009 Villa Gloria Abancay, 2023.

Variable	Dimensiones	Indicadores	Peso %	N° de items	Items/índices	Escala de valoración	
Expresión oral en quechua	Comprensión oral en quechua	I1. No comprende	49%	17	No comprende preguntas en quechua.	Debajo de básico	
		I2. Responde a preguntas indicaciones de manera gestual.			Responde a: ¡Imaynallan!	Básico	
					Responde a: ¿Iman sutiyki?		
		Sigue instrucciones sencillas que implican una sola acción.			Responde a: ¿Imaynallan kashanki?		
					Responde a: ¿Maypi tiyanki?		
					Sigue instrucciones: ¿Punkuta wisqamuy?		
					Sigue instrucciones: ¿Huk chakiwan sayay?		
		Refiere relatos, anécdotas o hechos cortos conocidos e identifica escenarios, personajes y hechos resaltantes.			Sigue instrucciones: ¿Ñawpaqman puriy?		
					Sigue instrucciones: ¿Qaqalla sayay?		
					Refiere a: ¿Pikunamantataq willakuy kasqa?		Intermedio
					Refiere a: ¿Maypitaq sasachakuykunari paqariran?		
		Refiere a: ¿Imakunataq ruwaranku?					
	Explica de: ¿Imaynatataq sarata yapunku?						
	Explica el contenido de exposiciones de saberes y tecnologías de la cultura propia.	Explica de: ¿Qan sarata yapupakuranki?					
		Explica de: ¿Imakunawantataq yapunku sarata?					
	Expone temas diversos.	Expone sobre: Kanaymanta	Avanzado				
		Expone sobre: Ch'akiy wichaymanta.					
	No se expresa.	51%	18	No se expresa en quechua.	Debajo de básico		
Responde a preguntas con palabras sueltas.				Básico			
Responde a: ¿Maypi papayki kashan?							
Responde a: ¿Mamayki imata ruwashan?							
Responde a: ¿Kanchu uqniykikuna?							
Menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas.	Menciona a: ¿Ima uywamantataq rimariwaq?						
	Menciona a: ¿Imaynataq chay uywa?						
	Menciona a: ¿Imatataq mikhun?						

	<b>Producción oral en quechua</b>	Responde a preguntas con oraciones.			Responde a: ¿Imatataq ruwaranki kunan tutamanta?	Básico
					Responde a: ¿Ima mukhunataq apakamuranki?	
					Responde a: ¿Pikunamantaq haywarinki mikhunaykita?	
		Explica el proceso de una actividad de su cultura.			Explica sobre: Willakuy sara t'ipiyanta.	Intermedio
					Explica sobre: ¿Imakunapitaq mishk'i sara mikhuy?	
					Explica sobre: ¿Qan yachankichu sara t'ipiyta?	
					Explica sobre: ¿Pitaq yachachisuranki sara t'ipiyta?	
					Crea cuentos sobre: Sara t'ipiy	
		Crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianas.			Crea cuentos sobre: Wasi ruway	Avanzado
		Argumenta puntos de vista usando varias razones.			Argumenta sobre: Qawarisqaykimanhina ¿Qampaq allinchu kay ch'akiy wichay? ¿imanaqtin?	

## Anexo 4: Instrumento de recojo de datos

### Ficha de evaluación del nivel de dominio de la expresión oral en quechua

Apellidos Y Nombres: .....

Fecha: ..... Grado: ..... Sección: .....

#### Indicaciones:

Escala de niveles			
Debajo de básico	Básico	Intermedio	avanzado

- Marque con un bien (✓) en cada ítem según la valoración.

Dimensiones	Indicadores	Ítems	✓	Niveles de valoración	
Comprensión oral.	No comprende	No comprende preguntas en quechua.		Debajo de básico	
	Responde a preguntas o indicaciones de manera gestual.	Responde a: ¿Imaynallan!			Básico
		Responde a: ¿Iman sutiyki?			
		Responde a: ¿Imaynallan kashanki?			
		Responde a: ¿Maypi tiyanki?			
	Sigue instrucciones sencillas que implican una sola acción.	Sigue instrucciones: ¿Punkuta wisqamuy?			Básico
		Sigue instrucciones: ¿Huk chakiwan sayay?			
		Sigue instrucciones: ¿Ñawpaqman puriy?			
		Sigue instrucciones: ¿Qaqalla sayay?			
	Refiriere relatos, anécdotas o hechos cortos conocidos e identifica escenarios, personajes y hechos resaltantes.	Refiere a: ¿Pikunamantataq willakuy kasqa?			Intermedio
		Refiere a: ¿Maypitaq sasachakuykunari paqariran?			
		Refiere a: ¿Imakunataq ruwaranku?			
Explica el contenido de exposiciones de saberes y tecnologías de la cultura propia.	Explica de: ¿Imaynatataq sarata yapunku?			Intermedio	
	Explica de: ¿Qan sarata yapupakuranki?				
	Explica de: ¿Imakunawantaq sarata yapunku?				
Expone temas diversos.	Expone sobre: Kanaymanta			Avanzado	
	Expone sobre: Ch'akiy wichaymanta.				
Producción oral.	No se expresa	No se expresa en quechua.		Debajo de básico	
	Responde a preguntas con palabras sueltas.	Responde a: ¿Maypi papayki kashan?			Básico
		Responde a: ¿Mamayki imata ruwashan?			
		Responde a: ¿Kanchu uqniykikuna?			
	Menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas.	Menciona a: ¿Ima uywamantataq rimariwaq?			Básico
		Menciona a: ¿Imaynataq chay uywa?			
		Menciona a: ¿Imatataq mikhun?			
		Menciona a: ¿Maypitaq puñun?			
	Responde a preguntas con oraciones	Responde a: ¿Imatataq ruwaranki kunan tutamanta?			Intermedio
		Responde a: ¿Ima mukhunataq apakamuranki?			
		Responde a: ¿Pikunamantaq haywarinki mikhunaykita?			
	Explica el proceso de una actividad de su cultura.	Explica sobre: Willakuy sara t'ipiyanta.			Intermedio
		Explica sobre: ¿Imakunapitaq mishk'i sara mikhuy?			
		Explica sobre: ¿Qan yachankichu sara t'ipiyta?			
	Crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianos.	Explica sobre: ¿Pitaq yachachisuranki sara t'ipiyta?			Intermedio
Crea cuentos sobre: Sara t'ipiy					
Crea cuentos sobre: Wasi ruway				Intermedio	
Argumenta puntos de vista usando varias razones.	Argumenta sobre: Qawarisqaykimanhina ¿Qampaq allinchi kay ch'akiy wichay? ¿imanaqtin?				Avanzado

.....  
Firma del docente asesor

.....  
Firma del director

.....  
Firma del docente de aula

**FORMATO DE MATRIZ DE VALIDACIÓN INSTRUMENTO DE RECOJO DE INFORMACIÓN**

**TÍTULO: LA DRAMATIZACIÓN EN EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL QUECHUA EN LOS ESTUDIANTES DE 4º GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 54009 "VILLA GLORIA" ABANCAÏ, 2023.**

**Anexo 5: Ficha de validación**

VARIABLES	DIMENSIONES	IDICADOR	ITEMS	OPCIÓN DE RESPUESTA				CRITERIOS DE EVALUACIÓN												OBSERVACIÓN					
				Débito de	Básico	Intermedio	Avanzado	RELACIÓN ENTRE LA VARIABLE Y LA DIMENSIÓN		RELACIÓN ENTRE LA DIMENSIÓN Y EL INDICADOR		RELACIÓN ENTRE EL INDICADOR Y EL ITEMS		RELACIÓN ENTRE EL ITEMS Y LA OPCIÓN DE											
								SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO										
								SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO										
EXPRESIÓN ORAL EN LENGUA QUECHUA	Comprensión oral en quechua	I1. No comprende	No comprende preguntas en quechua.					<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>								
		I2. Responde a preguntas indicaciones de manera gestual.	Responde a: ¡Imaynallan! Responde a: ¿Iman sutiyki? Responde a: ¿Imaynallan kashanki? Responde a: ¿Maypi tiyanki?					<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>						<input checked="" type="checkbox"/>							
		I3. Sigue instrucciones sencillas que implican una sola acción.	Sigue instrucciones: ¿Punkuta wisqamuy? Sigue instrucciones: ¿Huk chakiwan sayay? Sigue instrucciones: ¿Ñawpaqman puriy? Sigue instrucciones: ¿Qaqalla sayay?					<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>						<input checked="" type="checkbox"/>							
		I4. Refiere relatos, anécdotas o hechos cortos conocidos e identifica escenarios, personajes y hechos resaltantes.	Refiere a: ¿Pikunamantataq willakuy kasqa? Refiere a: ¿Maypitaq sasachakuykunari paqariran? Refiere a: ¿Imakunataq ruwaranku?					<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>						<input checked="" type="checkbox"/>							
		I5. Explica el contenido de exposiciones de saberes y tecnologías de la cultura propia.	Explica de: ¿Imaymataq sarata yapunku? Explica de: ¿Qan sarata yapupakuranki? Explica de: ¿Imakunawantaq yapunku sarata?					<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>						<input checked="" type="checkbox"/>							
		I6. Expone temas diversos.	Expone sobre: Kanaymanta Expone sobre: Ch'akiy wichaymanta.					<input checked="" type="checkbox"/>				<input checked="" type="checkbox"/>						<input checked="" type="checkbox"/>							

Producción oral en quechua																			
<b>11.</b> No se expresa.	No se expresa en quechua.																		
<b>12.</b> Responde a preguntas con palabras sueltas.	Responde a: ¿Maypi papayki kashan?	X	X	X	X	X													
	Responde a: ¿Mamayki imata ruvashan?	X	X	X	X	X													
	Responde a: ¿Kanchu uqtiykikuna?	X	X	X	X	X													
<b>13.</b> Menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas.	Menciona a: ¿Ima uywamantataq rimariwaq?	X	X	X	X	X													
	Menciona a: ¿Imaynataq chay uywa?	X	X	X	X	X													
	Menciona a: ¿Imatataq mikhun?	X	X	X	X	X													
<b>14.</b> Responde a preguntas con oraciones.	Menciona a: ¿Maypitaq puñun?	X	X	X	X	X													
	Responde a: ¿Imatataq ruwaranki kunan tutamanta?	X	X	X	X	X													
	Responde a: ¿Ima mukhunataq apakamuranki?	X	X	X	X	X													
<b>15.</b> Explica el proceso de una actividad de su cultura.	Responde a: ¿Pikunamantaq haywaranki mikhunaykita?	X	X	X	X	X													
	Explica sobre: Willakuy sara t'ipiyanta.	X	X	X	X	X													
	Explica sobre: ¿Imakunapitaq mishk'i sara mikhuy?	X	X	X	X	X													
	Explica sobre: ¿Qan yachankichu sara t'ipiyta?	X	X	X	X	X													
<b>16.</b> Crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianas.	Explica sobre: ¿Pitaaq yachachisuranki sara t'ipiyta?	X	X	X	X	X													
	Crea cuentos sobre: Sara t'ipiy	X	X	X	X	X													
<b>17.</b> Argumenta puntos de vista usando varias razones.	Crea cuentos sobre: Wasi ruway	X	X	X	X	X													
	Argumenta sobre: Qawarisqaykimanhina ¿Qampaq allinchu kay ch'akiy wichay? ¿imanaqin?	X	X	X	X	X													
	Argumenta sobre: Qawarisqaykimanhina ¿Qampaq allinchu kay ch'akiy wichay? ¿imanaqin?	X	X	X	X	X													

FIRMA DEL VALIDADOR  
 TERESOS CAMARE

## FICHA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

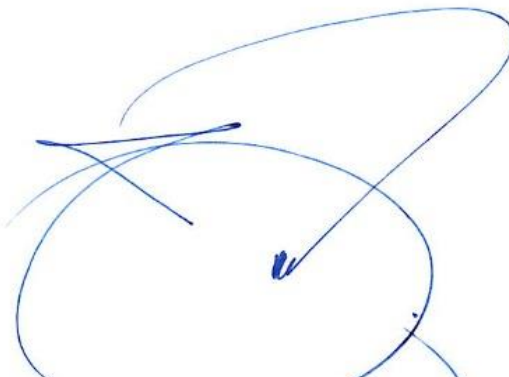
**NOMBRE DEL INSTRUMENTO:** Ficha de evaluación del nivel de dominio de la expresión oral en quechua

**OBJETIVO:** Determinar el nivel de dominio de la expresión oral en quechua.

**DIRIGIDO A:** Estudiantes del 4° grado.

**VALORACIÓN DEL INSTRUMENTO:**

Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
		X		

  
\_\_\_\_\_  
**FIRMA DEL EVALUADOR**  
TEORILLO TEJES CCANRE





Producción oral en quechua																					
11. No se expresa.	No se expresa en quechua.																				
12. Responde a preguntas con palabras sueltas.	Responde a: ¿Maypi papayki kashan?	f																			
	Responde a: ¿Mamayki imata ruwashan?	f																			
	Responde a: ¿Kanchu uqniykikuna?	f																			
	Menciona a: ¿Ima uywamantataq rimariwaq?	f																			
13. Menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas.	Menciona a: ¿Imaynataq chay uywa?	f																			
	Menciona a: ¿Imataq mikhun?	f																			
	Menciona a: ¿Maypitaq puñun?	f																			
	Responde a: ¿Imataq ruwaranki kunan tutamanta?	f																			
14. Responde a preguntas con oraciones.	Responde a: ¿Ima mukhunataq apakamuranki?	f																			
	Responde a: ¿Pikunamantataq haywarinki mikhunaykita?	f																			
	Explica sobre: Willakuy sara t'ipiyamanta.	f																			
	Explica sobre: ¿Imakunapitaq mishk'i sara mikhuy?	f																			
15. Explica el proceso de una actividad de su cultura.	Explica sobre: ¿Qan yachankichu sara t'ipiyta?	f																			
	Explica sobre: ¿Pitaq yachachisuranki sara t'ipiyta?	f																			
	Crea cuentos sobre: Sara t'ipiy	f																			
	Crea cuentos sobre: Wasi ruway	f																			
16. Crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianas.	Argumenta sobre: Qawarisqaykimanhina ¿Qampaq allinchu kay ch'akiy wichay? ¿Imanaqtin?	f																			

  
FIRMA DEL VALIDADOR  
 ESAÚ HUETADO CONTRERAS

## FICHA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

**NOMBRE DEL INSTRUMENTO:** Ficha de evaluación del nivel de dominio de la expresión oral en quechua

**OBJETIVO:** Determinar el nivel de dominio de la expresión oral en quechua.

**DIRIGIDO A:** Estudiantes del 4° grado.

**VALORACIÓN DEL INSTRUMENTO:**

Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
	X			

  
**FIRMA DEL EVALUADOR**  
ESAU HURTADO CONTRERAS



Producción oral en quechua									
<b>I1.</b> No se expresa.	No se expresa en quechua.								
<b>I2.</b> Responde a preguntas con palabras sueltas.	Responde a: ¿Maypi papayki kashan?	X					X		X
	Responde a: ¿Mamayki imata ruvashan?	X					X		X
	Responde a: ¿Kanchu uqniykikuna?	X					X		X
	Menciona a: ¿Ima uywamantataq rimariwaq?	X					X		X
<b>I3.</b> Menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas.	Menciona a: ¿Imaynataq chay uywa?	X					X		X
	Menciona a: ¿Imatataq mikhun?	X					X		X
	Menciona a: ¿Maypitaq puñun?	X					X		X
	Responde a: ¿Imatataq ruwaranki kunan tutamanta?	X					X		X
<b>I4.</b> Responde a preguntas con oraciones.	Responde a: ¿Ima mukhunataq apakamuranki?	X					X		X
	Responde a: ¿Pikunamantaq haywarinki mikhunaykita?	X					X		X
	Explica sobre: Willakuy sara t'ipiymanata.	X					X		X
	Explica sobre: ¿Imakunapitaq mishk'i sara mikhuy?	X					X		X
<b>I5.</b> Explica el proceso de una actividad de su cultura.	Explica sobre: ¿Qan yachankichu sara t'ipiyta?	X					X		X
	Explica sobre: ¿Pitaq yachachisuranki sara t'ipiyta?	X					X		X
	Crea cuentos sobre: Sara t'ipiy	X					X		X
	Crea cuentos sobre: Wasi ruway	X					X		X
<b>I6.</b> Crea historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianas.	Argumenta sobre: Qawarisqaykimanhina ¿Qampaq allinchu kay ch'akiy wichay? ¿imanaqtiin?	X					X		X
	Argumenta puntos de vista usando varias razones.	X					X		X

  
**FIRMA DEL VALIDADOR**  
 HERLI CONDOR FLORT

## FICHA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

**NOMBRE DEL INSTRUMENTO:** Ficha de evaluación del nivel de dominio de la expresión oral en quechua

**OBJETIVO:** Determinar el nivel de dominio de la expresión oral en quechua.

**DIRIGIDO A:** Estudiantes del 4° grado.

**VALORACIÓN DEL INSTRUMENTO:**

Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
	✓			

**FIRMA DEL EVALUADOR**

HERLU CONDORI LLUNA

## Anexo 6: Tabulación de información recogida

Sistematización del nivel de dominio de la expresión oral en quechua de los estudiantes de la institución educativa N° 54009 Villa Gloria.

Dimensiones		Comprensión Oral					Producción Oral							
Indicadores		No responde	Responde a preguntas o indicaciones de manera gestual.	Sigue instrucciones sencillas que implican una sola acción.	Refiere relatos, anécdotas o hechos cortos conocidos e identifica escenarios, personajes y hechos resultantes.	Explica el contenido de exposiciones de saberes y tecnologías de la cultura propia.	Expone temas diversos	No se expresa	Responde a preguntas con palabras sueltas.	Menciona las características de los animales, seres u objetos conocidos con expresiones cortas.	Responde a preguntas con oraciones	Explica el proceso de una actividad de su cultura.	Creación de historias y cuentos relacionados a sus actividades cotidianas.	Argumenta puntos de vista usando varias razones.
Nivel		Debajo de básico	Básico		Intermedio		Avanzado	Debajo de básico	Básico			Intermedio		Avanzado
N°	Estudiantes													
1	ALARCÓN MENDOZA, José Antony		✓	✓	✓	✓		✓						
2	ÁLVAREZ GROVAS, Josué Piero		✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	
3	ALVARO JURO, Aldo Alexander.		✓	✓				✓						
4	ARANDO CHIPA, Kenjy Fredek	✓						✓						
5	AYALA SALAS, Mey Marbely	✓						✓						
6	AYMARA FLORES, Karol Indira		✓	✓				✓						
7	BARRIENTOS CERDA, Luis Ángel Josua		✓	✓	✓	✓		✓						
8	BARRIENTOS SOLIZ, Melany		✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
9	HUAMAN CHIRINOS, Briseida		✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
10	HUAMAN LLACHUA, Itzel Grasiela	✓						✓						
11	HULLCA PALACIOS, Alejandra	✓						✓						
12	MARQUEZ MEZA, Adriano Marcelo		✓	✓				✓						
13	MAYHUA CATALAN, Arnold	✓						✓						
14	MEDIANO OCHOA, José Luis		✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
15	MENESES HUARACA, Jhon Gabriel		✓	✓				✓						
16	ORTIZ OROSCO, María Carmen		✓	✓				✓						
17	PACCO ARONE, Fabricio		✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓			
18	QUISPE CCOROPUNA, Mayra Luz	✓						✓						
19	RAMOS SILVA, Álvaro Beltrán	✓						✓						
20	ROJAS PORTILLO, Alex		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓
21	SIERRA VILLEGAS, María Antonieta		✓	✓					✓	✓	✓			
22	VENTURA LUCAS, Anieth Mayte Maryorie	✓						✓						
Total		8	6	6	7	7	1	15	5	5	5	1	1	1

**Anexo 07. Conteo de los resultados de expresión oral quechua.**

Grado	Compresión oral quechua				Grado	Producción oral quechua			
	Nivel de dominio					Nivel de dominio			
	Debajo de básico	Básico	Intermedio	Avanzado		Debajo de básico	Básico	Intermedio	Avanzado
Cantidad por niveles	8	6	7	1	Cantidad por niveles	15	5	1	1
Total, de estudiantes	22				Total, de estudiantes	22			
Porcentaje de estudiantes en comprensión oral	36%	27%	32%	5%	Porcentaje de estudiantes en producción oral	68%	23%	5%	5%

## Anexo 8: Evidencias fotográficas



Los estudiantes se preparan para la entrevista del nivel de dominio de la expresión oral quechua.



Se ejecuta la entrevista a cada estudiante con la ficha de evaluación del nivel de dominio de la expresión oral en quechua, considerando el instrumento de observación.



Finalmente, como responsables de la investigación, agradecemos a los estudiantes y recogemos algunas opiniones sobre la expresión oral quechua.